airbag technology expert

USER GUIDE MOTORCYCLE

MANUEL D'UTILISATION / BEDIENUNGSANLEITUNG

Certified airbag
Airbag certifié
Zertifizierter Airbag

HELITE / 1 rue de la Petite Fin / 21121 Fontaine-Lès-Dijon / France
www.helite.com / Tel.: +33 (0)3 80 35 48 26 / Email: helite@helite.com
RCS DIJON B 441 735 149

USER GUIDE

Safety precautions 4
General Information 4
Installation of the strap on the motorcycle 5
Technical description 6
Reactivating the airbag system 7
Storage and maintenance of your airbag 9
Warranty 9
After-sales service 9
Disclaimer 10

THANK YOU FOR YOUR PURCHASE

To get the most out of your Helite airbag, read this manual carefully.

Safety precautions

CAUTION, failure to follow safety instructions could lead to your airbag malfunctioning or reduce its effectiveness.

• Be sure to choose the right size of your airbag according to your body shape and the size chart of each Helite model (www.helite.com).
• You must not wear an Helite airbag if you weigh less than 35 kg.
• Do not remove or modify any part of the airbag or the jacket fabric.
• Do not forget to remove the CO2 cartridge once used (use the same brand and same capacity when reloading).
• Take out any sharp objects from your pockets before using your Helite airbag.
• Check that your airbag is in good working condition, i.e. no rips or tears, before each use.
• Store your Helite airbag on a clothes hanger in a dry place. Keep away from high temperatures and humidity.
• Do not sew or stick anything onto the Helite airbag (neither the airbag itself nor its fabric) as it could pierce the airbag and prevent it from working properly.
• Make sure that the lanyard is firmly and correctly attached to the motorcycle whilst using the airbag system (ideally under the seat, close to your gravity centre).
• Keep out of reach of children.

General Information

• Helite airbags are worn like a normal vest when riding. The user attaches the lanyard to the airbag. In case of fall, the key-ball separates from the airbag which triggers the system. The airbag will inflate and protect the rider in 0.1 sec.
• Helite airbags offer a much higher level of protection. It effectively absorbs shocks and stabilize the body from the head to the bottom of the back, thus reducing the risk of over bending the spinal column.
• The actual amount of force required to trigger the airbag varies depending on the size of your airbag (Child S -> 6XL). This mechanical system avoids unexpected airbag activation. If the rider forgets to detach from his motorcycle, he will feel a strong pulling tension prior to activation (the airbag may still be triggered).
• An airbag cannot guarantee the complete safety of the rider, but it will offer considerable extra protection. It does not protect from injuries the parts of the body that are not covered by the airbag. Please respect both the speed limit and the driving rules.
• The CO2 cartridge is not re-usable. A used or damaged cartridge will have to be recycled or disposed in accordance with your country's legislation.
• The airbag sheaths may get damaged or pierced during a fall if they hit a sharp object.
• If the rider falls down and slides with his motorcycle, the airbag system will not activate.
• This PPE (Personal Protective Equipment) contains no known allergenic substances. The design will not cause any irritation or discomfort to the wearer.

Installation of the strap on the motorcycle

The correct installation of the strap on the motorcycle is of crucial importance. It will influence the time of activation of the airbag. If fitted incorrectly, the device could be triggered too late. The shorter the strap the better, but make sure it doesn't restrict you from normal movements.

STEP 1: Length adjustment

STEP 2: Attach on the motorcycle by making a noose knot

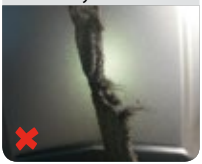
Ideally you can remove the saddle and find a sturdy point close to the tank.
The attachment point should not be lower than the bottom of the saddle.

Adjust the length of the strap by making sure it is as short as possible but doesn't restrict any of your movements.

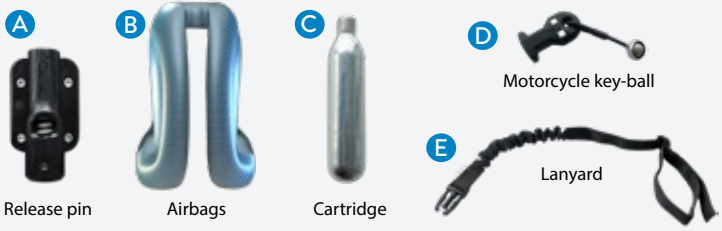
Do not attach the strap to the handle bar

The fixing point resists over 150 kg. For example, do not use a plastic part. The fixing point is not in contact with any hot or sharp part of the motorcycle.

Replace the strap when worn out, burnt or if it appears cracked or has any other fault.



Technical description



A Release pin

The tractive force required to trigger the airbag varies according to its size (Child S -> 6XL). The ball is ejected, the spring relaxes and transmits energy to the needle that pierces the cartridge instantly releasing the gas that inflates the airbag. For your own safety and proper functioning of the airbag system, do not dismantle the release pin or remove any parts.

B Airbags

The airbags are made of polyurethane, they are specially chosen for their resistance and high quality. They absorb shocks due to their optimal pressure. The pressure gradually decreases after the airbag inflation. CAUTION, the airbag must not be exposed to temperatures above 50°C.

C Gas cartridge CO2

We have 3 sizes of CO2 cartridges (50 CC, 60 CC, 100 CC). They are selected to allow optimal protection according to the volume inside the airbags. To find out the size of your cartridge, please refer to the label on your airbag vest or liner. The cartridge can be easily and quickly replaced by the user itself. Helite cartridges come with a 10 year warranty.

Precautions for use :

• Use only Helite brand cartridges. You can purchase them at any of our dealers worldwide.
• The cartridge is for single use only. You must replace the cartridge with the same type after each use.
• If rust or other corrosive marks appear on the outer surface of the cartridge, change it immediately and contact your dealer.
• The cartridge should be stored and used in temperatures below 45°C. Do not expose the full cartridges for a long time to high temperatures (in direct sunlight, near a radiator, etc.).
• The cartridge must be used at a temperature over 0°C. If stored under 0°C, warm up before use or replace with a cartridge stored at room temperature.
• Avoid shocks to the cartridge, this could damage it.
• The used or damaged cartridge will have to be recycled or disposed in accordance with your country's legislation.

D Motorcycle key-ball

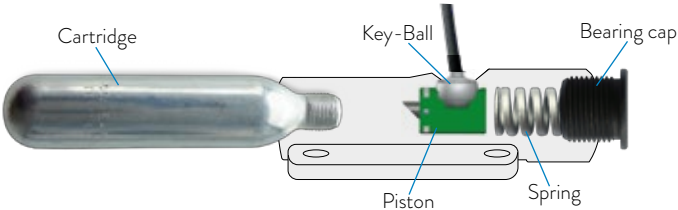
A clip and a key-ball are located at each end of this part. The key-ball is positioned on the release pin and keeps the mechanical system energized. Whilst riding your motorcycle, the clip must be hooked to the lanyard.

E Lanyard

Don't forget to connect your airbag to the motorcycle by clipping in every time you get on your motorcycle. The same way you do with a seatbelt in a car. Disconnect yourself before getting off the motorcycle. Check the wear and tear of your strap regularly.

Reactivating the airbag system

CAUTION, an improper reactivation of the system could prevent the proper functioning of your airbag. If you have any doubt about the procedure, do not hesitate to ask your dealer or the manufacturer for advice. Explanatory videos are available on **www.my.helite.com**



1

Following activation of the mechanical system (inflation of the airbag), the key-ball has been ejected and the spring is visible. Unscrew the empty CO2 cartridge and remove it.

2

Loosen the bearing cap using the Allen key supplied with the airbag. Do not unscrew it fully but just enough to put the piston back in place.

3

Replace the piston by using the Allen key or your finger. Make sure that the notch of the piston is in front of the hole where the key-ball is placed.

4

Replace the ball in its location. The ring around the ball should be positioned flat. Start screwing the bearing cap by hand whilst holding the key-ball firmly.

5

Finish screwing the bearing cap with the Allen key while still holding the key-ball. The bearing cap must be in contact with the cylinder. Do not over-tighten or damage the parts.

6

Lastly, insert a new CO_2 cartridge and screw it in completely without force. Make sure that the cartridge is sufficiently tight or is not screwed sideways. If your cartridge does not screw in easily without significant force it is possible that you have 'cross threaded' during insertion. In this case, unscrew the cartridge and start the process again until your cartridge goes in easily.

• The gas will escape gradually through the decompression hole. The pressure sensation will remain for 5-10 seconds. The airbag will take back its normal shape.
• While inflated the airbag will come up high around the neck, it could be difficult to retrieve your helmet the first few seconds.
• If any external damage to the airbag garment is caused during deployment, take it to an authorised dealer for servicing. In the event of serious damage to the airbag garment, it may not be possible to repair it.

Storage and maintenance of your airbag

• Each Helite airbag has its own cleaning instructions, please visit our website **www.helite.com** to know how to clean your model.
• Do not expose your airbag to high temperatures (near heat source, flame or radiator, etc.).
• Do not leave your airbag within reach of rodents or other animals.
• Store your airbag in a dry place, keep away from humidity.
• Do not leave your airbag folded or rolled up for a long time. It is best to store your airbag on a clothes hanger.

For safety reasons, we ask you to check your airbag on an annual basis:
1. Unscrew and weigh your CO2 cartridge on a scale. Please make sure it is approximately +/- 3g for 50CC and 60CC cartridges or +/- 5g for 100CC cartridges to the weight written on your cartridge (Helite sticker on the canister). Our cartridges are under warranty of 10 years.
2. Open the mechanical system using Allen key supplied with your purchase. Be careful, keep the key-ball in position with your hand to avoid any risk of ejection. Wipe dust off the components and check for rust or corrosion. Put the elements back in the following order: piston, spring, cap. Insert again the key-ball (the ring must be flat), keep it in position and screw the cap with the Allen key.

Warranty

All Helite airbags are CE certified and come with a 2 year warranty. You can benefit from a warranty of 4 years instead of 2 years from the date of the purchase of your airbag (except for the textile) by registering your airbag on the website **www.my.helite.com**. To know all the modalities thank you for visiting directly the website.

After-sales service

If you encounter any of the problems described below or if you have any doubt concerning the proper use of your airbag, please contact your dealer or Helite (www.my.helite.com / sav@helite.com):
• If the textile is torn, the airbag is visible or pierced.
• If a crack, breakage or corrosion appears on the parts of the release pin or on the gas cartridge.
• If the motorcycle key-ball shows signs of damage.
• If the lanyard is worn out, frayed or has lost its elasticity.
• If you detect any abnormal wear of the product.

Disclaimer

These products are CE certified by the external laboratory CRITT (21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France - Accreditation n ° 0501), Helite is the manufacturer (www.helite.com / email: helite@helite.com / Tel.: +33 (0)3 80 35 48 26). Each airbag is thoroughly tested before being sold. The product should only be used for its intended purpose.
Helite cannot be held responsible notably for the following cases:
• In certain accidents, protection cannot prevent death or serious injuries.
• The airbag will reduce injuries only if it is inflated.
• Improper installation, incorrect use and maintenance not in accordance with the given instructions may lead to malfunction of the airbag.
• Any modification or any repair of the product not carried out by an authorized service provider may lead to malfunction of the airbag.
• A backpack or other items worn over the airbag may prevent or slow down the inflation of the airbag.

Helite prohibits the use of the airbag in the following cases :
• Pregnant women.
• Persons that weigh less than 35 kg.

Helite recommends to seek the advice of a health professional regarding the use of an airbag (particular pathology, breast prosthesis, pacemaker, ...).

MANUEL D'UTILISATION

Consignes de sécurité 12
Informations générales 12
Première installation sur la moto 13
Description technique 14
Réactivation du système airbag 15
Stockage et entretien de votre airbag 17
Garantie 17
Service après-vente 17
Avis de non-responsabilité 18

NOUS VOUS REMERCIONS POUR VOTRE ACHAT

Afin d'utiliser de manière optimale votre airbag Helite, merci de lire attentivement ce manuel.

Consignes de sécurité

ATTENTION, le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner le non-fonctionnement de votre airbag ou une réduction de son efficacité.

• Veillez à bien choisir la taille de votre airbag Helite en fonction de votre morphologie et du tableau de taille de votre modèle (voir fiche produit fournie avec votre notice).

• Vous ne devez pas utiliser un airbag Helite si vous pesez moins de 35 kg.

• Pour une protection supplémentaire à moto, l'utilisateur doit porter un blouson, des gants et un pantalon certifiés CE.

• Ne supprimez et ne modifiez aucun élément du système airbag ou de la partie textile.

• N'oubliez pas de remplacer votre cartouche de gaz CO2 si celle-ci a déjà été utilisée (même marque et même capacité).

• Avant d'utiliser votre airbag Helite, évitez de laisser des objets dans les poches de vos vêtements notamment s'ils sont pointus.

• Avant chaque utilisation, vérifiez que votre airbag (gilet, doublure) soit en bon état, c'est-à-dire sans déchirure, usure ou arrachement.

• Ne pas coudre ou coller quoi que ce soit sur l'airbag ou le textile Helite car cela pourrait endommager l'airbag et l'empêcher de fonctionner correctement.

• Assurez-vous que vous avez bien installé le cordon d'attache sur votre moto (idéalement proche de votre centre de gravité) et qu'il est bien raccordé pendant l'utilisation de l'airbag.

• Tenir hors de portée des enfants.

Informations générales

• Cette notice d'utilisation est valable pour les modèles Turtle, Turtle 2, GP Air, Airnest, Vented, Touring, Custom, Xena, Roadster.

• Les airbags Helite se portent de la même manière qu'une veste moto classique. Le motard connecte la bille moto au cordon d'attache précédemment installé sous la selle. En cas de chute, la bille est éjectée, ce qui active le système airbag. L'airbag se gonfle et protège de façon optimale le motard en 0,1 sec.

• Les airbags Helite offrent une protection complète. Ils permettent d'absorber efficacement les chocs et stabilisent le corps de la tête au coccyx.

• La force de traction nécessaire au déclenchement de l'airbag varie selon la taille de votre airbag (Child S -> 6XL). Ce système mécanique permet d'éviter les déclenchements intempestifs. Si le motard oublie de se détacher en descendant de sa moto, il sentira une très forte tension (le risque de déclenchement n'est pas exclu).

• Un airbag ne peut pas garantir la sécurité totale du motard, elle lui offre une protection supplémentaire. Il ne protège pas de toutes les blessures et les parties du corps qui ne sont pas couvertes par l'airbag. Il faut respecter les limitations de vitesses et le code de la route.

• La cartouche CO2 n'est pas réutilisable. Une fois vide ou endommagée, elle devra être recyclée ou jetée conformément à la législation en vigueur du pays concerné.

• Il est possible que les coussins d'air se détériorent ou se percent lors d'une chute s'ils heurtent un objet tranchant ou pointu.

• Si le motard chute et reste sur la moto (glissade), le système airbag ne se déclenchera pas.

• Cet EPI (Equipement de Protection Individuelle) ne contient aucune substance allergène. Sa conception ne provoque aucune irritation ni aucune gêne pour l'utilisateur.

Première installation sur la moto

Le cordon d'attache doit être fixé avec un nœud coulant et réglé à la bonne longueur sur le cadre du deux-roues. L'installation est cruciale pour le bon fonctionnement de votre airbag. Le point d'attache et la longueur vont influencer le temps de mise en activation du système.

Réglage de la longueur

Installation à la moto
avec un nœud coulant

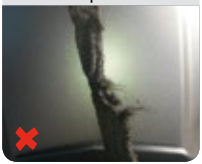
Idéalement vous trouverez un point d'attache entre la selle et le réservoir. Sinon à la poignée arrière. Ne pas choisir de point d'attache situé plus bas que le bas de la selle.

Ajustez la longueur au plus court possible, sans que celle-ci ne restreigne vos mouvements.

Ne pas s'attacher au guidon !

Choisissez un point solide et robuste résistant à plus de 150 kg. Evitez que le cordon ne touche une partie chaude ou coupante.

Vérifiez le bon état de votre cordon, changez-le s'il est trop usé.



Description technique

A Percuteur

La force de traction nécessaire au déclenchement de l'airbag varie selon sa taille (Child S -> 6XL). La bille est éjectée, le ressort se détend et transmet l'énergie à l'aiguille qui vient percer la cartouche libérant instantanément le gaz qui permet de gonfler l'airbag. Pour votre sécurité et le bon fonctionnement de l'airbag, ne modifiez pas le percuteur et ne retirez aucune pièce.

B Coussins d'air

Les coussins d'air sont fabriqués en polyuréthane spécialement choisi pour sa résistance et sa grande qualité. Ils permettent d'absorber les chocs grâce à une pression optimale. La pression diminue progressivement après le gonflage de l'airbag. ATTENTION, les coussins d'air ne doivent pas être exposés à des températures supérieures à 50°C.

C Cartouche CO2

Il y a 3 tailles de cartouches (50 CC, 60 CC, 100 CC) ce qui permet d'avoir une protection efficace en fonction du volume à gonfler dans les coussins d'air. Pour connaître la taille de votre cartouche, merci de vous référer à l'étiquette se trouvant sur votre gilet ou blouson airbag. La cartouche est facilement et rapidement remplaçable par vous-même. Les cartouches Helite sont garanties 10 ans.

Précautions d'emploi :

• Utilisez uniquement les cartouches de la marque Helite disponibles chez tous nos revendeurs dans le monde entier.

• La cartouche est utilisable une seule fois, il faut systématiquement la changer après un gonflage.

• Si des taches de rouille ou de détérioration apparaissent sur la cartouche remplacez-la immédiatement et contactez votre revendeur.

• La cartouche doit être conservée et utilisée à une température inférieure à 45°C. N'exposez pas les cartouches pleines pendant une longue période à des températures élevées (en plein soleil, près d'un radiateur, etc.).

• La cartouche doit être utilisée à une température supérieure à 0°C. En cas de stockage prolongé à moins de 0 °C, laissez-la réchauffer avant son utilisation ou remplacez-la par une cartouche conservée à température ambiante.
• Evitez de donner des coups sur la cartouche, ceci pourrait l'endommager.
• La cartouche abîmée ou vide devra être jetée ou recyclée conformément à la législation en vigueur du pays concerné.

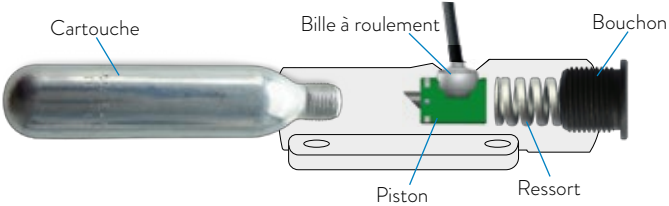
D Bille moto

Un clip plastique et une bille en métal se trouvent à chaque extrémité de cette partie. La bille est positionnée dans le percuteur et maintient le système mécanique sous tension. Lorsque vous êtes sur votre moto, le clip doit être relié au cordon d'attache.

E Cordon d'attache

Le cordon d'attache s'installe sur la moto et est règlable en longueur. À chaque fois que vous montez sur la moto, reliez le cordon d'attache au clip de la bille moto. N'oubliez pas de vous détacher avant de descendre.

Réactivation du système airbag



1

Suite à l'activation du système mécanique (gonflage de l'airbag), la bille a été éjectée et le ressort est visible. Dévissez la cartouche CO2 vide et retirez-là.

2

Desserrez le bouchon à l'aide de la clé Allen fournie avec l'airbag. Ne le dévissez pas entièrement mais juste assez pour remettre le piston en place.

3

Remettez le piston en place à l'aide de la clé Allen ou de votre doigt. Veillez à ce que l'encoche du piston soit bien en face du trou où viendra se placer la bille.

4

Replacez la bille dans l'encoche du piston. L'anneau autour de la bille doit être positionné bien à plat. Commencez à visser le bouchon en maintenant fermement la bille dans son encoche.

5

Terminez le vissage avec la clé Allen en maintenant toujours la bille. Arrêtez de visser dès que le bouchon est en contact avec le cylindre du percuteur. Ne serrez pas trop fort au risque d'endommager le bouchon ou le pas de vis.

6

Dernière étape, remettre une cartouche CO2 neuve et la visser à la main jusqu'en butée. Veillez à ce que la cartouche soit suffisamment serrée ou qu'elle ne soit pas vissée de travers.

Précautions après activation

Soyez attentifs aux points suivants lorsque la veste est gonflée :

• Le gaz s'échappera progressivement. La sensation de pression subsiste 5 à 10 secondes.

• La veste airbag est conçue pour offrir la meilleure protection possible autour du cou. Ainsi, lorsque le gilet est gonflé, il est possible d'avoir des difficultés à détacher le casque.

• Un dommage externe à la veste peut être détecté par un dégonflage très rapide ou une inspection visuelle, dans ce cas emmenez la veste à un vendeur agréé pour une révision.

ATTENTION, une mauvaise réactivation du système pourrait empêcher le bon fonctionnement de votre airbag. Si vous avez le moindre doute concernant la procédure à suivre n'hésitez pas à demander conseil à votre revendeur ou au fabricant. Des vidéos explicatives sont disponibles sur **www.my.helite.com**

Stockage et entretien de votre airbag

• Chaque airbag Helite a ses propres instructions de lavage, merci de vous référer à la fiche produit fournie avec votre notice.
• Ne pas exposer votre airbag à des températures élevées (près d'une source de chaleur, d'une flamme, sur un radiateur, etc.).
• Ne pas laisser votre airbag à la portée des rongeurs ou d'autres animaux.
• Stocker votre airbag dans un endroit sec à l'abri de l'humidité.
• Ne pas laisser votre airbag plié ou enroulé pendant une longue période. Il est préférable de ranger votre airbag sur un cintre.

Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons de faire une vérification annuelle de votre produit :
1. Dévisser et peser votre cartouche CO2. Il faut s'assurer que le poids de la cartouche soit à +/- 3g pour les 50CC et 60CC et à +/- 5g pour les 100 CC par rapport au poids initial (information sur l'étiquette de la cartouche). Les cartouches Helite sont garanties 10 ans.
2. Ouvrez le système d'activation mécanique à l'aide de la clé Allen fournie lors de votre achat. Attention, veillez à bien maintenir la bille en place avec votre main afin d'éviter tous risques d'éjection. Nettoyez les composants avec un chiffon et vérifiez qu'il n'y ait pas de détérioration anormale ou de rouille. Replacez les éléments dans l'ordre suivant : piston, ressort et bouchon. Insérez à nouveau la bille (l'anneau autour doit être à plat), bien la maintenir en place tout en vissant le bouchon avec la clé Allen.

Garantie

Les airbags Helite sont certifiés CE et garantis automatiquement pendant 2 ans. Vous pouvez bénéficier d'une garantie de 4 ans au lieu de 2 ans à compter de la date d'achat de votre airbag (sauf pour le textile) en vous enregistrant sur le site **www.my.helite.com** Pour connaître toutes les modalités merci de vous rendre directement sur le site internet.

Service après-vente

Si vous rencontrez l'un des problèmes décrits ci-dessous ou si vous avez le moindre doute quant à la bonne utilisation de votre airbag, veuillez contacter votre revendeur ou Helite (www.my.helite.com / sav@helite.com) :
• Si le textile est déchiré, que l'airbag est visible ou percé.
• Si une fissure, une cassure ou de la corrosion apparaît sur les pièces du percuteur ou sur la cartouche de gaz.
• Si la bille moto ou le clip présente des signes de détérioration.
• Si le cordon d'attache est râpé, effiloché ou s'il a perdu de son élasticité.
• Si vous détectez toute usure anormale du produit.

Avis de non-responsabilité

Ces produits sont certifiés CE par le laboratoire indépendant ALIENOR CERTIFICATION (21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France - Accréditation n°2754). Helite est le fabricant des airbags (www.helite.com / email : helite@helite.com / Tel. : +33 (0)3 80 35 48 26).
Chaque airbag est testé rigoureusement avant d'être vendu. Le produit ne doit être utilisé qu'à l'usage pour lequel il est destiné.
Helite ne peut être tenu responsable notamment dans les cas suivants :
• Aucune protection corporelle ne peut empêcher le décès, les lésions graves ou les blessures.
• L'airbag réduit les risques de lésions uniquement à l'état gonflé.
• La mauvaise installation, l'usage incorrect et l'entretien non conforme aux instructions données peuvent entraîner un dysfonctionnement de l'airbag.
• Une modification ou une réparation du produit non effectuée par un prestataire agréé peut entraîner le dysfonctionnement de l'airbag.
• Un sac à dos ou tout autre élément porté sur l'airbag peuvent empêcher ou ralentir le gonflage de l'airbag.

Helite interdit l'utilisation de l'airbag dans les cas suivants :
• Aux femmes enceintes.
• Aux personnes de moins de 35 kg.

Helite conseille de demander l'avis d'un professionnel de santé quant à l'utilisation d'un airbag (pathologies particulières, prothèses mammaires, pacemaker, ...).

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sicherheitsvorkehrungen 20
Allgemeine Informationen 20
Erste Einstellung am Motorrad 21
Technische Beschreibung 22
Reaktivierung des Airbagsystems 23
Lagerung und Wartung Ihres Airbagsystems 25
Garantie 25
Kundenservice 26
Haftungsausschluss 26

WIR BEDANKEN UNS BEI IHNEN FÜR DEN KAUF

Damit Ihr Helite Airbag-System optimalen Nutzen bietet, bitten wir Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.

Sicherheitsvorkehrungen

ACHTUNG, das nicht Beachten der Bedienungsanleitung kann zur Fehlfunktion der Weste führen oder deren Wirksamkeit beeinträchtigen.

• Achten Sie darauf, die richtige Größe unserer Airbagsysteme entsprechend Ihrer Körperform und der Größentabelle des jeweiligen Helite-Modells zu wählen (www.helite.com).
• Sie dürfen das Helite-Airbagsystem nicht tragen, wenn Sie weniger als 35 kg wiegen.
• Entfernen oder modifizieren Sie keine Teile des Airbags oder des Textils.
• Vergessen Sie nicht, die Kartusche auszutauschen sobald sie benutzt wurde (gleiche Marke und gleiche Kapazität).
• Vermeiden Sie scharfkantige Objekte in Ihren Taschen bevor Sie Ihr Helite-Airbagsystem nutzen.
• Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung, dass sich Ihr Airbag in einem einwandfreien Zustand befindet, d.h., dass keine Risse, Löcher oder sonstiger Verschleiß vorhanden sind.
• Bewahren Sie Ihr Helite-Airbagsystem auf einem Kleiderbügel an einem trockenen Ort auf. Setzen Sie das Airbagsystem keinen hohen Temperaturen und keiner Feuchtigkeit aus.
• Nähen Sie nichts auf die Weste und befestigen Sie nichts an ihr (weder auf dem Airbag noch auf dem Textil), da das Airbagsystem dabei zerstört werden kann und somit eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist.
• Stellen Sie sicher, dass die Reißleine korrekt und fest am Motorrad angebracht ist, während Sie den Airbag nutzen (idealerweise unter dem Sitz, nahe des eigenen Schwerpunkts).
• Bewahren Sie das Airbagsystem außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Allgemeine Informationen

• Die Weste wird wie eine normale Motorradweste getragen. Der Fahrer befestigt die Reißleine an dem Clip. Wenn der Fahrer vom Motorrad fällt, springt die Metallkugel aus dem Airbagsystem heraus und aktiviert dieses. Der Airbag wird ausgelöst und schützt den Fahrer optimal in 0.1 sek.
• Die Helite-Airbagsysteme bieten einen kompletten Schutz. Sie absorbieren effektiv Stöße und stabilisieren den Körper vom Kopf bis zum Steißbein und reduzieren so das Risiko einer Überbiegung der Wirbelsäule.
• Die benötigte Auslösekraft hängt von Ihrer Airbaggröße ab (Child S -> 6XL). Dieses mechanische System vermeidet Fehlauslösungen. Wenn der Fahrer vergisst sich abzuschnallen, verspürt er einen starken Druck bevor der Airbag auslöst (das Risiko einer Auslösung ist nicht ausgeschlossen).
• Ein Airbagsystem kann dem Motorradfahrer keine absolute Sicherheit garantieren, es bietet einen Etxraschutz. Das System schützt keine Körperstellen, die nicht vom Airbag umgeben sind.
• Die CO2-Kartusche ist nicht wiederverwendbar. Eine benutzte oder beschädigte Kartusche muss ordnungsgemäß recycelt oder entsorgt werden.
• Es besteht die Möglichkeit, dass die Airbags während eines Sturzes beschädigt oder durchstochen werden, wenn sie auf ein scharfkantiges Objekt treffen.
• Falls der Fahrer bei einem Unfall auf dem Motorrad sitzen bleibt, kann das Airbagsystem nicht aktiviert werden.

• Diese PSA (Persönliche Schutzausrüstung) enthält keine bekannten allergieauslösenden Materialien. Das Design verursacht dem Nutzer keine Hautirritationen oder sonstige Unannehmlichkeiten.

Erste Einstellung am Motorrad

Nachdem Sie die Reißleine am Fahrzeug befestigt haben ermitteln Sie seine optimale Länge. Dazu setzen Sie sich in gewohnter Weise auf den Sattel und nehmen sämtliche mögliche Positionen ein, bei Bedarf z. B. auch eine im Stehen. Stellen Sie die Reißleine auf die dafür gerade ausreichende Länge ein.

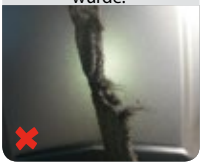
Zur Befestigung der Reißleine entfernen Sie den Sattel und bauen ggf. Verkleidungsteile ab. Der Befestigungspunkt sollte nicht tiefer als der untere Teil des Sattels sein.

Die Reißleine soll so kurz wie möglich eingestellt werden, jedoch ohne die Bewegungsfreiheit beim Fahren einzuschränken.

Nicht am Lenker befestigen

Der Befestigungspunkt muss stabil genug sein, um 150 kg auszuhalten. Den Befestigungspunkt so wählen, dass die Reißleine nicht mit scharfkantigen oder heißen Fahrzeugteilen in Berührung kommen kann.

Die Reißleine ersetzen, wenn sie verschlissen, verbrannt oder sonst irgendwie beschädigt wurde.



Technische Beschreibung

A Auslösestift

Die benötigte Auslösekraft hängt von der Airbaggröße ab (Child S -> 6XL). Die Metallkugel springt heraus, die Sprungfeder entspannt sich und überträgt Energie auf die Kolbennadel, die die Kartusche durchstößt und sofort das Gas freigibt, welches den Airbag aufbläst. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zum ordnungsgemäßen Funktionieren des Airbagsystems demontieren Sie den Auslösestift nicht und entfernen Sie keine Teile des Airbagsystems.

B Airbags

Die Airbags werden mit einer Ummantelung aus Polyurethan gefertigt. Dieses Material wurde insbesondere aufgrund seiner Abriebfestigkeit und seiner hohen Qualität gewählt. Dadurch werden Stöße mit einem optimalen Druck abgedämpft. Nach einer Airbagauslösung entweicht der Druck nach und nach. ACHTUNG, die Airbags dürfen keinen Temperaturen, die höher als 50°C sind, ausgesetzt werden.

C Gaskartusche CO2

Es gibt 3 verschiedene Größen von CO2-Kartuschen (50 CC, 60 CC, 100 CC), die einen effektiven Schutz entsprechend des Airbagvolumens bieten. Um die richtige Größe Ihrer Kartusche herauszufinden, beachten Sie bitte das Etikett auf Ihrer Airbagweste oder Ihrem Innenfutter. Die Kartusche kann einfach und schnell vom Fahrer selbst ausgetauscht werden. Helite-Kartuschen haben eine Garantie von 10 Jahren.

Gebrauchsvorkehrungen:

• Nutzen Sie nur Kartuschen von der Marke Helite, welche Sie bei allen unseren Fachhändlern erwerben können.
• Die Kartusche kann nur einmalig verwendet werden. Sie müssen die Kartusche in der gleichen Größe nach jedem Gebrauch erneuern.
• Vermeiden Sie Erschütterungen der Kartusche, dies könnte die Kartusche beschädigen.
• Die benutzte oder beschädigte Kartusche muss ordnungsgemäß recycelt oder entsorgt werden.
• Sollten Rost oder andere Korrosionsspuren auf der äußeren Hülle der Kartusche auftreten, ersetzen Sie diese sofort und kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.

• Die Kartusche sollte bei einer Temperatur unterhalb von 45°C gelagert werden. Setzen Sie die vollen Kartuschen nicht für längere Zeit hohen Temperaturen aus (direktes Sonnenlicht, in der Nähe eines Heizkörpers, etc.).
• Die Kartusche muss bei einer Temperatur von über 0°C genutzt werden. Falls die Kartusche unter 0°C gelagert wurde, muss diese erwärmt oder durch eine Kartusche mit Raumtemperatur ersetzt werden.

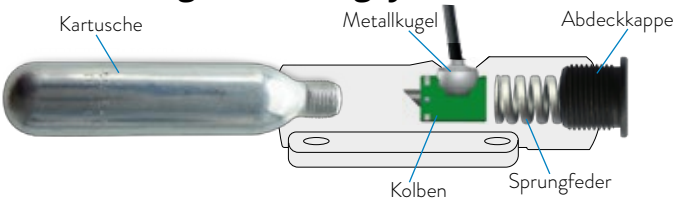
D Motorrad Metallkugel

Eine Verschlussschnalle und eine Metallkugel befinden sich an jedem Ende der Reißleine. Die Metallkugel ist auf dem Kolben positioniert und hält das mechanische System unter Spannung. Wenn Sie auf Ihr Motorrad steigen, müssen Sie die Verschlussschnalle der Reißleine mit dem Verschluss verbinden.

E Reißleine

ACHTUNG Verbinden Sie die Reißleine mit der Airbagkleidung bei jeder Fahrt so regelmäßig und selbstverständlich wie Sie den Sicherheitsgurt im Auto anlegen. Lösen Sie die Reißleine vor dem Absteigen. Überprüfen Sie die Reißleine regelmäßig auf ihren Zustand.

Reaktivierung des Airbagsystems



1

Durch die Aktivierung des mechanischen Systems (Airbagauslösung), ist die Metallkugel aus dem Kolben herausgesprungen und die Sprungfeder ist sichtbar. Schrauben Sie die leere CO2-Kartusche heraus und ersetzen diese.

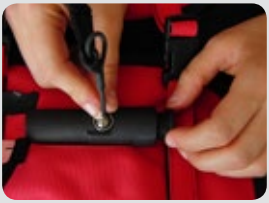
2

Schrauben Sie die Abdeckkappe mithilfe des Inbusschlüssels los, der im Lieferumfang enthalten ist. Schrauben Sie die Abdeckkappe nicht komplett heraus, sondern nur so weit, dass Sie den Kolben wieder in seine ursprüngliche Position bringen können.

3

Bringen Sie den Kolben mit dem Inbusschlüssel oder den Fingern in seine Ausgangsposition zurück. Stellen Sie sicher, dass die Kolbenöffnung nach oben zeigt, wo sich die Metallkugel später befindet.

4



Bringen Sie die Metallkugel in Ihre ursprüngliche Position. Der Ring um die Metallkugel sollte dabei flach sein, um genau in die Öffnung zu passen. Beginnen Sie mit dem Anschrauben der Abdeckkappe per Hand während Sie die Metallkugel festhalten.

5

Schrauben Sie die Abdeckkappe mit dem Inbusschlüssel fest während Sie weiterhin die Metallkugel festhalten. Die Abdeckkappe muss den Zylinder berühren. Achten Sie darauf, die Teile nicht zu fest anzuschrauben oder zu beschädigen.

6

Als letzen Schritt setzen Sie eine neue CO_2-Kartusche ein und schrauben Sie sie vollständig ohne Gewaltanwendung ein. Stellen Sie sicher, dass die Kartusche fest genug sitzt und nicht seitlich hinein gedreht wurde.

Maßnahmen nach der Aktivierung

- Das CO2-Gas wird langsam durch ein kleines, dafür vorgesehenes Loch entweichen. Das Druckgefühl und damit der volle Schutz bleibt für 5-10 Sekunden erhalten.
- Während der Airbag aufgeblasen ist, wird der Helm rund herum abgestützt, weshalb es in den ersten paar Sekunden schwierig sein kann den Helm abzusetzen.
- Sollte der Airbag äußere Beschädigungen aufweisen, bringen Sie Ihn zu einem autorisierten Händler, um ihn dort prüfen zu lassen.

ACHTUNG, eine unsachgemäße Reaktivierung des Systems könnte die einwandfreie Funktion Ihres Airbags verhindern. Wenn Sie Zweifel an dem Verfahren haben, zögern Sie nicht, Ihren Fachhändler oder den Hersteller um Rat zu bitten. Erklärende Videos sind auf der Seite **www.my.helite.com** verfügbar.

Lagerung und Wartung Ihres Airbagsystems

• Jedes Helite-Modell hat seine eigenen Reinigungshinweise. Um zu erfahren, wie das jeweilige Modell zu reinigen ist, besuchen Sie bitte unsere Website **www.helite.com**.
• Setzen Sie Ihr Airbagsystem keinen hohen Temperaturen aus (in der Nähe von Wärmequellen, Flammen oder Heizkörpern, etc.)
• Lassen Sie Ihr Airbagsystem nicht in Reichweite von Nagetieren oder anderen Tieren.
• Bewahren Sie Ihr Airbagsystem an einem trockenen Ort auf. Halten Sie es von Feuchtigkeit fern.
• Lassen Sie Ihren Airbag nicht lange gefaltet oder aufgerollt. Hängen Ihr System am besten auf einen Kleiderbügel.

Um sicherzustellen, dass Ihr Airbagsystem einwandfrei funktioniert, empfehlen wir eine jährliche Inspektion der Kartusche und eine Reinigung des Systems.
1. Nehmen Sie die Kartusche heraus und wiegen Sie diese. Bitte beachten Sie, dass das Gewicht der Kartusche +/- 3g bei 50CC und 60CC bzw. +/- 5g bei 100CC von dem Gewicht, welches auf der Kartusche steht, abweichen darf (siehe Helite-Sticker auf der Kartusche). Unsere Kartuschen haben eine Garantie von 10 Jahren.
2. Öffnen Sie das mechanische System, indem Sie den mitgelieferten Inbusschlüssel nutzen. Halten Sie die Metallkugel mit Ihrer Hand in Position, um ein Herausfallen zu verhindern. Entfernen Sie mit einem Tuch den Staub von den Komponenten und überprüfen Sie diese auf Rost oder Korrosion. Setzen Sie die Elemente in der folgenden Reihenfolge wieder ein : Kolben, Feder, Abdeckung. Führen Sie erneut die Metallkugel ein (der Ring muss gerade sein), halten Sie ihn in Position und befestigen Sie die Abdeckung mithilfe des Inbusschlüssels.

Garantie

Alle Helite-Airbagsysteme sind CE zertifiziert und haben eine Garantie von 2 Jahren. Sie können Ihren Garantieanspruch von 2 auf 4 Jahre ab dem Kaufdatum Ihres Airbagsystems (abgesehen vom Textil) verlängern, wenn Sie dieses auf der Website **www.my.helite.com** registrieren. Um mehr Informationen zu halten, besuchen Sie bitte direkt die Website.

Kundenservice

Wenn eines der unten beschriebenen Probleme auftritt oder Sie Zweifel hinsichtlich der ordnungsgemäßen Verwendung Ihres Airbagsystems haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an Helite (www.my.helite.com / sav@helite.com):

• Wenn das Textil zerrissen, der Airbag sichtbar oder durchstochen ist.
• Wenn an den Teilen des Auslösestiftes oder an der Gaskartusche Risse, Brüche oder Korrosion auftreten.
• Wenn die Motorrad Metallkugel Spuren von Beschädigung aufweist.
• Wenn die Reißleine abgenutzt oder ausgefranst ist oder ihre Elastizität verloren hat.
• Wenn Sie einen abnormalen Verschleiß des Produkts feststellen

Haftungsausschluss

Diese Produkte sind vom unabhängigen Labor CRITT zertifiziert (21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Frankreich - Accreditation n ° 0501). Helite ist der Hersteller der Airbags (www.helite.com / E-Mail: helite@helite.com / Tel .: +33 (0) 3 80 35 48 26). Jeder Airbag wird vor dem Verkauf eingehend überprüft. Das Produkt sollte nur für den Zweck verwendet werden, für den es bestimmt ist.

Helite kann besonders in den folgenden Fällen nicht haftbar gemacht werden:

• Keine Körperprotektion kann Tod oder ernsthafte Verletzungen bei schwerwiegenden Unfällen verhindern.
• Der Airbag schützt nur im ausgelösten Zustand.
• Eine unsachgemäße Installation, inkorrekte Verwendung und Wartung, die nicht den angegebenen Anweisungen entsprechen, können zu Fehlfunktionen des Airbagsystems führen.
• Jede Änderung oder Reparatur des Produkts, die nicht von einem autorisierten Dienstleister durchgeführt wurde, kann zu einer Fehlfunktion des Airbagsystems führen.
• Ein Rucksack oder andere Objekte, die über dem Airbagsystem getragen werden, können die Auslösung des Airbags verhindern oder verlangsamen.
• Eine Nicht-Auslösung des Airbags steht in keinerlei Zusammenhang mit der Qualität des Produkts.

Helite untersagt die Verwendung des Airbagsystems in folgenden Fällen:

• bei schwangeren Frauen
• bei Personen, die weniger als 35 kg wiegen.

Helite empfiehlt, den Rat eines Gesundheitsexperten bezüglich der Verwendung eines Airbagsystems einzuholen (spezielle Pathologien, Brustprothesen, Herzschrittmacher usw.).

GUÍA DEL USUARIO

Instrucciones de seguridad 28
Informaciones generales 28
Instalación inicial 29
Descripción técnica 30
Reactivación del sistema airbag 31
Almacenamiento y mantenimiento de su airbag 33
Garantia 33
Servicio post venta 33
Descargo de responsabilidad 34

LE AGRADECEMOS POR SU COMPRA

Para optimizar el uso de su Airbag Helite le rogamos que lea atentamente este manual.

Instrucciones de seguridad

CUIDADO, el no respeto de las instrucciones de seguridad puede resultar en un funcionamiento defectuoso de su Airbag o alterar la calidad de su protección.

• Elija bien el tamaño de su Airbag Helite para que se adapte a su morfología y la tabla de tallas de cada modelo de Helite (www.helite.com).
• No se puede usar el Airbag Helite si el usuario pesa menos de 35 kg.
• No quite ni modifique ningún elemento del sistema Airbag o de la parte textil.
• No olvide cambiar el cartucho de CO2 si este ya sirvió (misma marca y misma capacidad).
• Evite dejar objetos en los bolsos de la chaqueta Helite sobre todo si estos son afilados o agudos.
• Antes de cada uso, averigue el estado de su Airbag (Chaqueta y forro). Busque si tiene desgarros, desgastes o arrancos.
• Guarde su airbag Helite sobre una percha en un lugar seco protegido de la humedad y de temperaturas elevadas.
• No pegue ni cosa nada sobre el Airbag o el textil Helite ya que podría dañar el Airbag y impedir su funcionamiento correcto.
• Asegúrese de que el cordón esté firme y correctamente conectado a la motocicleta mientras usa el sistema de bolsa de aire (idealmente debajo del asiento, cerca de su centro de gravedad).
• No deje el Airbag Helite al alcance de los niños.

Informaciones generales

• Los airbags Helite se llevan tal cual como una chaqueta de moto clásica. La motorista conecta el cordón al airbag previamente instalada en el sillín. En caso de caída, la bola del cordón de atamiento se arranca sola del sistema, activando el airbag. El Airbag se hincha y protege de manera óptima al jinete en 0,1 seg.
• Los airbags Helite ofrecen una protección completa. Permiten absorber los choques de manera eficaz y estabilizan el cuerpo desde la cabeza al cóccix limitando el riesgo de hiper-flexión de la columna vertebral.
• La fuerza de tracción necesaria para disparar el airbag varía según la talla de su airbag (Child S -> 6XL). Este sistema mecánico permite evitar las activaciones inoportunas. Si la motorista olvida desatarse cuando baja de su moto sentirá una fuerza de tensión importante en el cordón (el riesgo de disparo del Airbag no está excluido.)
• Un airbag no puede garantizar la total seguridad de la motorista, solo le ofrece una protección adicional. No protege de todas las heridas y tampoco protege las partes del cuerpo que no están cubiertos por el Airbag. Respete tanto el límite de velocidad como las reglas de manejo.
• El cartucho CO2 no se puede volver a usar. Una vez que esté vacía o dañada tiene que reciclarse y es necesario tirarla cumpliendo con la legislación del país considerado.
• Es posible que los tubos de aire se deterioren o se pinchen durante una caída si chocan con un elemento afilado u agudo.
• Si la motorista se cae y se desliza con su motocicleta, el sistema de airbag no se activará.
• Este EPI (Equipamiento de Protección Individual) no contiene ninguna sustancia alergénica. Su diseño no provoca irritaciones o cualquier molestia para el usuario.

Instalación inicial

La correa debe asegurarse con un nudo corredizo y ajustarse a la longitud correcta en el cuadro de la moto. La instalación es crucial para el correcto funcionamiento de su airbag. El punto de fijación y la longitud influirán en el tiempo de activación del sistema.

Ajuste de la longitud de la correa.

No suelte la hebilla, en lugar de eso pasar el clip por en medio del lazo y hacer un nudo.

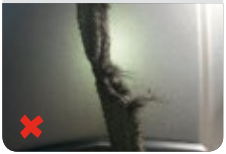
El punto de unión a la motocicleta difiere dependiendo de la marca y el modelo de la motocicleta. Lo ideal sería que usted levante el asiento para encontrar un punto robusto frente al depósito.

Ajuste la longitud de la correa, asegurándose de que sea lo más corto posible, pero sin restringir ninguno de sus movimientos.

No colocar la correa en el manillar

El punto de fijación resiste más de 150 kg.
El punto de fijación no estará en contacto con ninguna parte caliente o afilada de la motocicleta.

Reemplace la correa cuando este desgastada, quemada o si aparece agrietada o tiene cualquier otra falta.



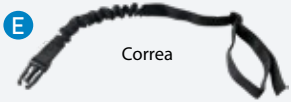
Descripción técnica

Pasador de liberación

Tubos de aire

Cartucho

Bola motocicleta



Correa

A Pasador de liberación

La fuerza de tracción necesaria para disparar el airbag varía según la talla de su airbag (Child S -> 6XL). La bola esta arrancada, el muelle se afloja y transmite su energía a la aguja que perfora el cartucho liberando instantáneamente el gas que contiene y así permite hinchar el airbag. Para su seguridad y el buen funcionamiento del airbag, no modifique el pasador de liberación y no quite ninguna pieza.

B Tubos de aire

Los tubos de aire están hechos de poliuretano elegido específicamente por su resistencia y su buena calidad. Permiten absorber los choques gracias a una presión óptima. Una vez que el airbag se hincho, la presión disminuye progresivamente. CUIDADO, los tubos de aire no deben de exponerse a temperaturas superiores a 50°C.

C Cartucho CO2

Tenemos 3 tallas de cartuchos (50 CC, 60 CC, 100 CC) así permite tener una protección eficaz en función del volumen a hinchar en los tubos. Para conocer el tamaño de cartucho, le rogamos se refiere a la etiqueta que está en su chaqueta o el revestimiento airbag. El cartucho es fácil y rápido de cambiar por usted mismo. Los cartuchos Helite están garantizados 10 años.

Precauciones de uso:

• Solo usar cartuchos de la marca Helite disponibles en cualquier tienda que vende Helite.

• El cartucho solo se puede usar una vez, es absolutamente necesario cambiarla después de una inflación.

• Si aparecen flecas de herrumbre o un daño cualquiera en el cartucho es importante cambiar la y contactar el vendedor.

• El cartucho se tiene que guardar y usar en temperaturas inferiores a 45°C. No deje el cartucho expuesta al calor durante mucho tiempo (en el sol o cerca de un radiador).

• El cartucho se tiene que usar a una temperatura superior a 0°C, dejen la calentar antes usarla o remplácenla con un cartucho mantenida a temperatura ambiente.

• Evite golpear cartucho, eso la podría dañar.
• Un cartucho vacía o dañada tiene que reciclarse y es necesario tirarla cumpliendo con la legislación del país considerado.

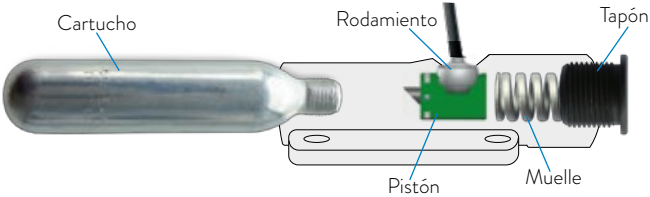
D Bola motocicleta

El cordón acaba con un clip de plástico de un lado y una bola del otro. La bola se coloca en un percutor y mantiene el sistema mecánico en tensión. Cuando se encuentra sobre la motocicleta, el clip debe estar sujeto a la correa.

E Correa

La instalación correcta de la correa en la motocicleta es de crucial importancia. Influirá en el momento de la activación del airbag. Si se instala de forma incorrecta, el dispositivo podría ser activado demasiado tarde. ADVERTENCIA No se olvide de conectar el airbag a la motocicleta enganchando los cierres de clip cada vez que monte a su motocicleta.

Reactivación del sistema airbag



1

Después de la activación del sistema mecánico (inflación del Airbag), la bola está arrancada y el muelle es visible. Destornillar el cartucho CO2 vacía y quite la.

2

Destornille el tapón con la llave Allen suministrada con el airbag. No lo destornille completamente, solo lo necesario para volver a colocar el pistón en su posición.

3

Coloque el pistón en su sitio con la llave Allen o con un dedo. Vigile que la muesca del pistón este alineada con el agujero donde se pone la bola.

4

Vuelve a colocar la bola en su sitio. El anillo que rodea la bola tiene que posicionarse de manera plana. Empeze a atornillar el tapón con la mano manteniendo firmemente la bola.

5

Acabe el atornillo del tapón con la llave Allen siempre manteniendo la bola. El tapón tiene que estar en contacto con el cilindro. No ate demasiado fuerte para no dañar las distintas piezas.

6

Ultima etapa, poner un nuevo cartucho CO2 y atornillarla completamente sin forzar. Asegúrate de que el cartucho este suficientemente atado o que no esté atado de través.

Precauciones después de la activación

•El gas se escapará gradualmente a través de la válvula de descompresión. La sensación de presión se mantendrá durante 5-10 segundos. El airbag volverá a su forma normal.

• Si se produce cualquier daño externo a la prenda airbag durante el despliegue, llévelo a un distribuidor autorizado para su reparación. En el caso de daños muy graves para la prenda airbag, puede que no sea posible repararla.

CUIDADO, una mala reactivación del sistema puede impedir el buen funcionamiento del airbag. Si tiene cualquier duda para la reactivación ponerse en contacto con un vendedor o el fabricante. Existen videos explicativos en el sitio web: **www.my.helite.com**.

Almacenamiento y mantenimiento de su airbag

• Cada airbag Helite tiene sus propias instrucciones de limpieza, visite nuestro sitio web www.helite.com para saber cómo limpiar su modelo.
• No expone su airbag a temperaturas elevadas (en el sol o cerca de un radiador, etc.).
• No deje su airbag al alcance de roedores u otros animales.
• Almacene su airbag en un sitio seco abrigado de la humedad.
• No deje su airbag doblado o enrollado durante mucho tiempo. Es preferible almacenarlo en una percha.

Por razones de seguridad, le recomendamos que revise su producto anualmente:
Destornillar y pesar su cartucho CO2 (esta acción no arranca la inflación del airbag). Es necesario asegurarse que el peso del cartucho no cambie de más o menos de 3g (50CC y 60CC) y de más o menos de 5g (100CC) del peso indicado (en la etiqueta del cartucho). En caso de problema cualquiera contacte su vendedor.
2. Abra el sistema de activación mecánica con la llave Allen provista con su compra. Atención, asegúrese de sostener el rodamiento en su lugar con la mano para evitar cualquier riesgo de eyección. Limpie los componentes con un paño y verifique que no estén deteriorados ni oxidados. Reemplace los elementos en el siguiente orden: pistón, muelle y tapón. Inserte el rodamiento de nuevo, manténgala en su lugar mientras atornilla el tapón con la llave Allen.

Garantia

Los airbags Helite están certificados CE automáticamente garantizados 2 años. También puede beneficiar de una garantía de 4 años en vez de 2 a partir de la fecha de compra de su airbag (excepto la parte textil). Solo tiene que matricularse en el sitio web: **www.my.helite.com** Para conocer todas las modalidades le invitamos a leerlas directamente en el sitio web.

Servicio post venta

Si encuentra uno de los problemas descritos a continuación o si tiene la menor duda relativamente al buen uso del airbag, ponerse en contacto con Helite (www.my.helite.com / sav@helite.com):
• Si el textil está desgarrado, que el airbag es visible o perforado.
• Si una fisura, una rotura o una fleca de corrosión aparecen en el percutor o en el cartucho de gas.
• Si la bola motocicleta da signos de deterioración.
• Si la correas esta rapado, raído o si perdió de su elasticidad.
• Si detecta un desgaste anormal del producto.

Descargo de responsabilidad

Los productos están certificados en el laboratorio independiente CRITT (21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France - Acreditación n°0501). Helite es el fabricante de los airbags (www.helite.com / email: helite@helite.com / Tel.: +33 (0)3 80 35 48 26). Cada airbag está rigurosamente probado antes de estar vendido. El producto solo debe usarse para el propósito para el que está destinado.

Helite no puede estar considerados responsables especialmente en los siguientes casos:

• Ninguna protección corporal puede impedir la muerte, las lesiones graves o las heridas.
• El airbag solo protege de las lesiones si está hinchado.
• La mala instalación, el uso incorrecto y un mantenimiento no conforme a las instrucciones pueden causar un mal funcionamiento del airbag.
• Una modificación o una reparación del producto por una persona no aprobada puede causar un mal funcionamiento del airbag.
• Una mochila o cualquier elemento puesto encima del airbag puede impedir o ralentizar la inflación del airbag.

Helite prohíbe el uso del airbag en los siguientes casos:

• Para las mujeres embarazadas.
• Para individuos que pesan menos de 35 kg.

Helite recomenda pedirle consejo a un profesional de la salud previamente al uso de un airbag (patología particular, marcapasos, implantes mamarios, ...).

MANUALE D'USO

Precauzioni di sicurezza 36
Informazioni generali 36
Prima installazione sulla moto..... 37
Descrizione tecnica 38
Riattivazione del Sistema airbag 39
Conservazione del tuo airbag..... 41
Garanzia 41
Servizio post vendita 42
Dichiarazione di esclusione di responsabilità 42

GRAZIE PER IL TUO ACQUISTO

Per un corretto utilizzo del tuo gilet Helite, leggi attentamente questo manuale d'uso.

Precauzioni di sicurezza

ATTENZIONE, qualora non venissero eseguite le seguenti istruzioni di sicurezza, l'efficacia del gilet potrebbe essere compromessa o potrebbero verificarsi problemi di funzionamento.
• Presta attenzione nello scegliere la giusta taglia del nostro airbag in relazione alle misure del tuo corpo e la tabella delle taglie di ciascun modello Helite (www.helite.com).
• Non devi indossare un airbag Helite se il tuo peso è minore di 35 Kg.
• Non rimuovere o modificare nessuna parte dell'airbag o del tessuto della giacca.
• Non ti dimenticare di rimuovere la bomboletta di CO2 una volta usata (usare lo stesso brand e la stessa capienza/dimensione di bomboletta nel ripristino).
• Estrai qualsiasi oggetto appuntito dalle tasche prima di usare il tuo airbag Helite.
• Controlla che il tuo airbag sia in buone condizioni di funzionamento, ossia non abbia strappi o lacerazioni, prima di ogni uso.
• Conserva il tuo airbag Helite su di un appendi abiti ed in un luogo asciutto. Tenere lontano da alte temperature e da fonti di umidità.
• Non cucire o attaccare qualsiasi cosa sull'airbag Helite (né sull'airbag né sui tessuti) in quanto si rischierebbe di bucare l'airbag e comprometterne il corretto funzionamento.
• Assicurarsi che il cordino sia fissato saldamente e correttamente alla motocicletta mentre si utilizza il sistema airbag (idealmente sotto il sedile, vicino al centro di gravità).
• Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Informazioni generali

• Gli airbag Helite sono indossati come un normale giubbotto durante la guida. Il motociclista attacca il cordone di sicurezza al cinturino della sella. In caso di caduta, la chiave a sfera si separa dall'airbag innescando il sistema. L'airbag si gonfierà e proteggerà il cavaliere in 0.1 sec.
• I gilet airbag Helite offrono un livello molto più alto di protezione. Essi assorbono effettivamente gli shock e stabilizzano il corpo dalla testa fino alla parte bassa della schiena, riducendo così i rischi di piegare eccessivamente la colonna vertebrale.
• La forza necessaria per attivare il sistema airbag dipende dalla taglia del tuo airbag (CHILD S -> 6XL). Questo sistema meccanico evita inaspettate attivazioni dell'airbag. Se il motociclista dimentica di staccare il cordone dal suo motocicletta, egli si accorgerà di una forte tensione di tiraggio prima dell'attivazione ma il sistema airbag potrebbe comunque attivarsi.
• Un airbag non può garantire la completa protezione della motociclista ma esso offrirà una considerevole protezione extra. Esso non protegge da lesioni alle parti del corpo che non sono coperte dall'airbag.
• La bomboletta di CO2 non è riutilizzabile. Una cartuccia usata o danneggiata dovrà essere riciclata o disposta in conformità con la legislazione del tuo Paese.
• Le fodere airbag potrebbero danneggiarsi o forarsi durante una caduta se colpiscono un oggetto contundente.
• Se il motociclista cade e scivola con la sua moto, il sistema airbag non si attiva.
• Questa Attrezzatura Protettiva Personale non contiene sostanze allergeniche note. Grazie al suo design non causerà nessuna irritazione o disagio a chi lo indossa.

Prima installazione sulla moto

Il cavo di fissaggio deve essere fissato con un cappio e adattato alla lunghezza corretta sul telaio della moto. L'installazione è fondamentale per il corretto funzionamento del vostro airbag. Il punto di attacco e la lunghezza influenzano il tempo di attivazione del sistema.

Regolazione della lunghezza

Installazione alla moto con un cappio

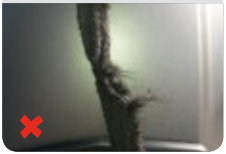
In linea di principio, è possibile trovare un punto di attacco ideale tra la sella e il serbatoio. In caso contrario, utilizzare l'impugnatura posteriore. Non scegliere un punto di aggancio situato più in basso della sella.

Regolare la lunghezza del cavo più corta possibile, senza che questo limiti i vostri movimenti.

Non attaccarlo al manubrio

Scegliere un punto solido e robusto, resistente ad oltre 150 kg. Evitare che il cavo venga in contatto con una parte calda o tagliente.

Controllare lo stato del cavo e sostituirlo se troppo usurato.



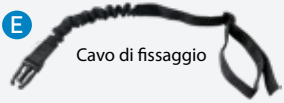
Descrizione tecnica

Meccanismo di sblocco

Airbags

Bomboletta

Motocicleta sfera



Cavo di fissaggio

A Meccanismo di sblocco

La forza di trazione necessaria per innescare l'airbag varia in base alla taglia (Child S - > 6XL). La sfera è espulsa, la molla rilascia e trasmette energia all'ago che fora la bomboletta immediatamente rilasciando il gas che gonfia l'airbag. Per la tua personale sicurezza ed il corretto funzionamento del sistema airbag non smantellare il meccanismo di sblocco o rimuovere qualsiasi parte da esso.

B Airbags

Le fodere airbag/airbag sono realizzate in poliuretano di alta qualità scelte in particolar modo per la loro resistenza. Esse assorbono gli shock in virtù della loro ottimale pressione. La pressione decresce gradualmente dopo il gonfiamento. ATTENZIONE, le fodere airbag non devono essere esposte a temperature superiori ai 50° C.

C Bomboletta

Abbiamo 3 taglie di bombolette CO2 (50 CC, 60 CC, 100 CC). Esse sono selezionate per permettere una protezione ottimale secondo il volume richiesto nelle fodere airbag. Per scoprire la taglia della tua cartuccia, per favore guarda l'etichetta sul tuo capo airbag. La cartuccia può essere rimossa in maniera molto semplice e veloce dallo stesso utilizzatore. Le bombolette Helite sono garantite per 10 anni.

Precauzioni per l'uso:

• Usa solo le bombolette di CO2 di Helite. Puoi acquistarle da qualunque nostro rivenditore Helite.

• La bomboletta è per un solo singolo uso. Devi riposizionare una nuova bomboletta dello stesso tipo dopo ogni uso.

• Se la ruggine o qualunque altro segno di corrosione appare visibile sulla bomboletta di CO2, cambiala e contatta immediatamente il tuo rivenditore.

• La cartuccia dovrebbe essere conservata e usata a temperature sotto i 45°. Non esporre la bomboletta carica per lungo tempo ad alte temperature (direttamente alla luce del sole, vicino ad un radiatore, ecc.)

• La bomboletta deve essere usata a temperature superiori ai 0°C, riscaldala prima dell'uso o cambiala con una nuova bomboletta conservata a temperatura ambiente.
• Evita shock sulla bomboletta, essi potrebbero danneggiarla.
• Le bombolette usate o danneggiate devono essere riciclate o disposte secondo le leggi del tuo Paese.

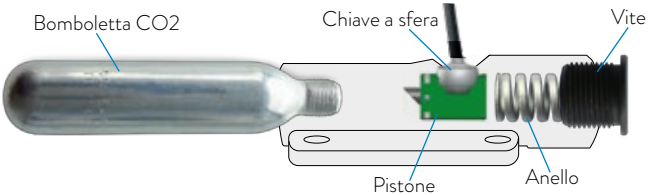
D Motocicleta sfera

Un clip e una chiave a sfera si trovano su ciascuna estremità di questo pezzo. La chiave a sfera è posizionata sul meccanismo di sblocco e mantiene attivo il sistema meccanico. Mentre si guida la motocicletta, la clip deve essere agganciata al cordino.

E Cavo di fissaggio

Collegare il gancio della giacca a quello del cavo di fissaggio una volta saliti sulla moto, sganciandolo prima di scendere.

Riattivazione del Sistema airbag



1

Successivamente all'attivazione del sistema meccanico (gonfiamento dell'airbag), la chiave a sfera è stata espulsa e l'anello visibile. Svita la bomboletta di CO2 usata e rimuovila.

2

Allenta la vite usando la chiave esagonale in dotazione con l'airbag. Non svitarla completamente ma abbastanza per permettere di inserire il pistone di nuovo al suo posto.

3

Riposiziona il pistone usando la chiave esagonale o le tue dita. Assicurati che l'incavo del pistone sia in posizione frontale alla chiave a sfera che deve essere posizionata di nuovo al suo posto.

4

Riposiziona la chiave a sfera di nuovo al suo posto. L'anello attorno alla sfera dovrebbe essere posizionato a livello. Comincia avvitando la vite con la mano mentre tieni ferma e stretta la chiave a sfera.

5

Finisci avvitando la vite con la chiave esagonale mentre tieni ferma la chiave a sfera. La vite deve essere in contatto con il cilindro. Non stringere troppo la vite per non danneggiare essa o le altre parti.

6

Per ultimo, inserisci una nuova bomboletta di CO2 e avvitala completamente senza forzare. Assicurati che la bomboletta sia sufficientemente stretta o avvitata ai suoi lati. Se la tua bomboletta non si avvita facilmente senza una forza significativa è possibile che tu l'abbia avvitata in modo scorretto. In questo caso, svita la bomboletta e ricomincia il processo di nuovo.

Precauzioni dopo dell'attivazione

Fare attenzione ai seguenti punti una volta che la giacca si sia gonfiata:

• La giacca airbag è progettata per offrire la migliore protezione possibile nella zona del collo. Pertanto, una volta gonfiata, potrebbe essere difficoltoso rimuovere il casco.

• Il gas fuoriuscirà gradualmente. La sensazione di pressione durerà dai 5 ai 10 secondi.

• Un danno esterno alla giacca potrebbe essere identificato da uno sgonfiaggio troppo veloce o da un'ispezione visuale. In tal caso portare la giacca da un rivenditore autorizzato per una revisione. Nel caso di danni ingenti all'esterno o all'interno, la riparazione potrebbe essere impossibile.

ATTENZIONE, una impropria riattivazione del sistema potrebbe prevenire dal corretto funzionamento del tuo airbag. Se hai qualche dubbio riguardo la procedura, non esitare di chiedere al tuo rivenditore o al produttore un consiglio. Video tutorial sono disponibili su **www.my.helite.com**

Conservazione del tuo airbag

• Mentre si guida la motocicletta, la clip deve essere agganciata al cordino. Ogni airbag Helite ha le proprie istruzioni di pulizia, si prega di visitare il nostro sito Web **www.helite.com** per sapere come pulire il tuo modello.
• Non esporre il tuo airbag ad alte temperature (vicino fonti di calore, fiamme o radiatori, ecc.)
• Non lasciare il tuo airbag alla portata di roditori o altri animali.
• Conserva il tuo airbag in luoghi asciutti, lontani da fonti di umidità.
• Non lasciare il tuo airbag piegato o arrotolato per molto tempo. È meglio conservare il tuo airbag su di un appendi abiti.

Per motivi di sicurezza, ti chiediamo di controllare il tuo airbag su base annuale:
1. Svita e pesa la tua bomboletta di CO2 (questa azione non fa gonfiare l'airbag). Devi essere sicuro che il peso della bomboletta sia +/- 3g per 50CC e 60CC e +/- 5g per 100CC rispetto al peso iniziale (l'informazione del peso iniziale è visionabile sull'etichetta della bomboletta). Contatta il tuo rivenditore, se c'è un problema. Le nostre cartucce sono coperte da garanzia di 10 anni.
2. Aprire il sistema meccanico utilizzando la chiave esagonale con l'acquisto. Fai attenzione, tieni la sfera in posizione con la mano per evitare il rischio di espulsione. Rimuovere la polvere dai componenti e verificare la presenza di ruggine o corrosione. Rimettete gli elementi nel seguente ordine: pistone, anello, vite. Inserire di nuovo la sfera, tenerlo in posizione e avvitare il vite con la chiave esagonale.

Garanzia

Tutti gli airbag Helite sono certificati CE e inclusi di 2 anni di garanzia. Puoi utilizzare la garanzia per 4 anni invece che 2 dalla data dell'acquisto dell'airbag (eccetto che per il tessuto) registrando il tuo airbag sul sito **www.my.helite.com**. Per conoscere tutte le modalità visita per favore direttamente il sito web.

Servizio post vendita

Se incontri qualunque problema descritto sotto o hai qualche dubbio riguardo l'uso corretto del tuo airbag, contatta il tuo rivenditore o Helite (www.my.helite.com / sav@helite.com):
• Se il tessuto è strappato, l'airbag visibile o forato.
• Se una crepa, una rottura o corrosione appare sulle parti del meccanismo di sblocco o sulla bomboletta di CO2.
• Se il motocicleta sfera mostra segni di danno.
• Se il cavo di fissaggio, sfilacciato o ha perso la sua elasticità.
• Se rilevi qualunque usura anomala del prodotto.

Dichiarazione di esclusione di responsabilità

Questi prodotti sono certificati CE dal laboratorio esterno CRITT (21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France - Accreditation n ° 0501). Helite è il produttore degli airbag (www.helite.com / email: helite@helite.com / Tel.: +33 (0) 3 80 35 48 26). Ogni airbag è accuratamente testato prima di essere venduto. Il prodotto deve essere utilizzato solo per lo scopo per il quale è destinato.

Helite non è responsabile in particolare per i seguenti casi:
• In determinati incidenti, le protezioni non possono prevenire la morte o le lesioni gravi.
• L'airbag proteggerà de le lesioni solo se gonfiato.
• Una installazione scorretta, un uso incorretto ed una manutenzione non conforme con le istruzioni potrebbe causare malfunzionamenti dell'airbag.
• Qualunque modifica o qualunque riparazione del prodotto non effettuata da un fornitore autorizzato possono causare il malfunzionamento dell'airbag.
• Uno zaino o altri articoli indossati sopra l'airbag possono prevenire o diminuire il gonfiamento dell'airbag.

Helite proibita l'uso dell'airbag nei seguenti casi:
• Donne incinta.
• Persone che pesano meno di 35 Kg.

Helite consiglia di ricercare il parere di una professionista della salute riguardo l'uso di un airbag (patologia particolare, impianto mammario, pacemaker, ...).

GEBRUIKSAANWIJZING

Veiligheidsvoorschriften 44
Algemene informatie 44
Eerste installatie op de motorfiets 45
Technische beschrijving 46
Heractivatie van het systeem 47
Opbergen en onderhoud na gebruik 49
Garantie 49
Dienst na verkoop 49
Afwijzing van aansprakelijkheid 50

WIJ DANKEN U VOOR UW AANKOOP

Om optimaal gebruik te maken van uw Helite airbagvest dient u deze gebruiksaanwijzing voor gebruik aandachtig te lezen.

Veiligheidsvoorschriften

Opgepast. Het niet naleven van deze veiligheidsvoorschriften kan leiden tot het niet of slecht functioneren van uw airbagvest!

• Uw Helite airbagvest moet goed aanpassen en de maattabel van elk Helite-model.
• U kan geen Helite airbagvest dragen als u niet minimum 35kg weegt
• Verwijder of wijzig geen enkel onderdeel van het airbagsysteem of het vest
• Het CO2 patroon moet na gebruik vervangen worden door eenzelfde type van het merk Helite
• Verwijder scherpe voorwerpen (pennen, spelden...) uit uw kleding wanneer u uw Helite airbagvest gaat dragen
• Controleer voor elk gebruik of uw vest in goede staat is, zonder scheuren of andere beschadegingen
• Hang uw Helite airbagvest weg op een kledinghanger, droog en beschut voor hoge temperaturen
• Naai of bevestig niets op het vest U zou zo de luchtkussens kunnen doorprikken
• Zorg ervoor dat de trekkoord stevig en correct op de motorfiets is bevestigd tijdens het gebruik van het airbagsysteem (idealiter onder de stoel, dicht bij uw zwaartepunt)
• Buiten bereik van kinderen houden

Algemene informatie

• De Helite airbags worden op dezelfde manier gedragen als eender welke andere klassieke rijvest. Na het opstappen maakt de gebruiker de verbindingslijn vast aan de zadelstrap die vooraf gefixeerd is aan de stijgbeugelhaken. In geval van een val wordt de verbindingslijn strakgetrokken en zal de kogel aan het eind van de verbindingslijn uit de cilinder getrokken worden. Hierdoor zal het airbagsysteem geactiveerd worden. De airbag blaast op in bescherm-mt de gebruiker optimaal in 0.1 seconde.
• De Helite airbags bieden een complete bescherming. Zij zullen op gepaste manier schokken opvangen, en het lichaam stabiliseren van het hoofd tot aan het staartbeen. Ook het risico op “hyperflexie” van de wervelkolom wordt verminderd.
• De kracht nodig om het airbagsysteem te activeren varieert per maat (kind S – tot volwassen 6XL). Dit systeem voorkomt ongewild activeren van het systeem. Als de gebruiker vergeet zichzelf los te maken bij het afstappen zal hij/zij een sterke weerstand voelen. Het is echter niet uitgesloten dat het systeem activeert op dat moment.
• Een airbagvest kan onmogelijk de volledige veiligheid van de gebruiker garanderen. Zij biedt de gebruiker een bijkomende bescherming, maar beschermt niet tegen alle blessures noch de lichaamsdelen die niet zijn bedekt door de airbag.
• Het CO2 patroon is NIET herbruikbaar. Eenmaal gebruikt moet zij vervangen worden en conform de voorschriften per land gerecycleerd worden.
• Het is mogelijk dat de luchtkussens beschadigd worden bij een val wanneer ze op een scherp voorwerp terecht komen.
• Als de rijder naar beneden valt en met zijn motor schuift, wordt het airbagsysteem niet geactiveerd.
• Als PPE (personal protectieve equipment – lees veiligheidsvest) bevat geen bekende allergenen. Het model irriteert op generlei wijze de gebruiker en zal ook geen ongemak teweegbrengen.

Eerste installatie op de motorfiets

Het trekkoord moet aan het kader van de motorfiets worden bevestigd met een stroplus en de goede lengte moet worden ingesteld. Deze bevestiging is cruciaal voor de goede werking van uw airbag. Het bevestigingspunt en de lengte beïnvloeden de activeringstijd van het systeem.

Regeling van de lengte

Installatie op de motorfiets met stroplus

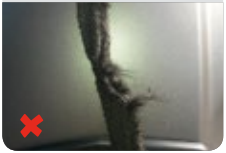
Het is ideaal om een bevestigingspunt te gebruiken tussen het zadel en de tank. Indien dit onmogelijk is kan u de achterste handvatten gebruiken. Geen bevestigingspunt kiezen lager dan de onderkant van het zadel.

Het trekkoord zo kort mogelijk instellen, zonder dat het uw bewegingen belemmert.

Niet aan het stuur bevestigen.

Kies een stevig en solide bevestigingspunt dat 150kg aan kracht kan weerstaan. Vermijd contact van het trekkoord met hete of snijdende oppervlakken.

Controleer de goede staat van het trekkoord, indien nodig vervangen.



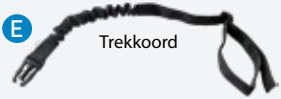
Technische beschrijving

Slagpin

Airbags

CO2 patronen

Motorfiets kogel



A Slagpin

De trekkracht waarmee het Helite airbagsysteem wordt geactiveerd varieert per maat (kind S -> Volwassen 6XL). Door de trekkracht zal de kogel uit zijn houder in de cilinder worden gerukt. Hierdoor wordt -door de kracht van de veer in de cilinder- de slagpin in het gaspatroon geslagen. Onmiddellijk zal het gas zich met een knal (= verplaatsing van gas) verplaatsen in de airbag. U mag geen enkele verandering aanbrengen aan het activatiesysteem; dit voor uw eigen veiligheid en de goede werking van het Helite systeem.

B Airbags

De luchtkussens zijn vervaardigd uit een hoogwaardig, stevig polyurethaan, speciaal gekozen voor zijn resistentie en zijn uitzonderlijke kwaliteit. Zij zullen alle schokken opvangen door een optimale druk in de kussens. De druk in de kussens zal na activatie geleidelijk afnemen.
Opgepast de kussens mogen niet blootgesteld worden aan temperaturen hoger dan 50°C.

C CO2 patronen

Er zijn 3 verschillende maten patronen, in functie van de maat van de vest. Selectie van de juiste maat van patroon is nodig in functie van het volume van de luchtkussens. (50-60-100cc) Om de juiste maat van patroon te kennen voor uw vest; kijk naar etiket op de binnenkant van uw vest. De CO2 patronen hebben een garantie van 10jr.

Opgelet:

• gebruik enkel Helite patronen; u kunt ze bij een van onze dealers wereldwijd kopen.
• de patronen zijn niet herbruikbaar; na activatie moet het patroon vervangen worden.
• wij raden een jaarlijkse controle aan van uw CO2 patroon. Draai uw patroon uit de cilinder (hierdoor kan het systeem niet geactiveerd worden) U moet vervolgens uw patroon wegen. Het gewicht van patroon van 50cc mag niet meer dan 3gr afwijken van het originele gewicht (zie etiket van patroon). Voor de 60cc en 100cc patronen mag het gewicht niet meer dan 5gr afwijken van het originele gewicht.
• als er roest of andere verweringstekens zijn op het patroon dient u dit onmiddellijk te vervangen.
• de patronen moeten bewaard en gebruikt worden bij temperaturen lager dan 45°C. Laat bij hogere temperaturen geen patronen in de auto liggen!

• de patronen moeten gebruikt worden bij temperaturen hoger dan 0°C. Indien uw patroon in temperaturen onder 0°C heeft gelegen, warm het dan op voor gebruik, of vervang door een patroon op temperatuur.
• vermijd inslagen of impact op het patroon, het zou hierdoor kunnen schade oplopen.
• een beschadigd of gebruikt patroon moet weggegooid of gerecycleerd worden zoals de lokale overheid dit voorschrijft.

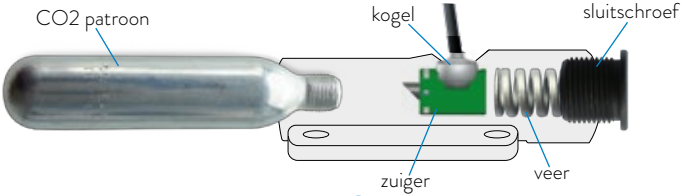
D Motorfiets kogel

Aan elk uiteinde van dit deel bevinden zich een clip en een sleutelbal. De sleutelbal wordt op de ontgrendelingspen geplaatst en houdt het mechanische systeem geactiveerd. Terwijl u op uw motorfiets rijdt, moet de clip aan het koord worden gehaakt.

E Trekkoord

Vergeet niet om uw airbag aan te sluiten op de motorfiets door hem vast te maken telkens wanneer u op uw motorfiets stapt. Op dezelfde manier als met een veiligheidsgordel in een auto. Ontkoppel jezelf voordat je van de motorfiets stapt. Controleer de slijtage van uw riem regelmatig.

Heractivatie van het systeem



1

Na een activatie van uw airbagsysteem. (Airbag opgeblazen), is de kogel uit de cilinder gekomen en is de veer zichtbaar. Schroef het CO2 patroon los en neem het weg.

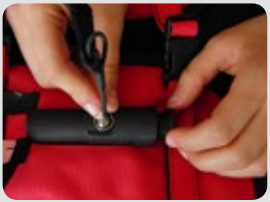
2

Schroef de sluitschroef los met behulp van de inbussleutel. Schroef deze niet helemaal los, maar wel voldoende om de zuiger juist te kunnen positioneren.

3

Plaats de zuiger met behulp van uw inbussleutel of vinger terug op zijn plaats. Zorg ervoor dat de ronde uitsparing in de zuiger mooi tegenover de ronde uitsparing in de cilinder zit.

4



Plaats de kogel terug in de zuiger zorg ervoor dat de ring rond de kogel mooi egaal aanpast in de cilinder. Draai de sluitschroef terug vast – houdt hierbij eerst de kogel tegen zodat hij niet loskomt terwijl u de schroef vast zet.

5

Vervolgens met behulp van de inbussleutel de schroef vastzetten. (Niet te vast; anders zou u de cilinder kunnen beschadigen).

6

In laatste instantie plaatst u een nieuw CO2 patroon. Draai dit aan tot het patroon de houder raakt. Indien het CO2 patroon niet makkelijk in te schroeven is, kan het zijn dat het patroon niet goed recht zich, verwijder en begin opnieuw!

Voorzorgsmaatregelen na activering

Let op de volgende punten als het vest met gas is gevuld:

• Het gas ontsnapt geleidelijk aan. Het drukgevoel houdt ongeveer 5 à 10 seconden aan.

• Het airbag-vest is ontworpen om de nek maximaal te beschermen. Het is dan ook normaal dat u hinder ondervindt van het gevulde vest bij het afnemen van de helm.

• Externe beschadiging van de jas kan worden gedetecteerd door het versneld leeglopen of door middel van visuele inspectie, in dit geval brengt u het vest naar een erkende dealer voor een nazicht. Het kan onmogelijk zijn het vest te herstellen wanneer de in- of uitwendige schade te groot is.

Opgpast! Een slechte heractivatie van uw Helite systeem kan ertoe lijden dat dit niet of niet correct werkt. Als u het minste twijfelt, neem contact met een erkend Helite verkoper of de fabrikant. Er zijn bovendien video's beschikbaar die een en ander toelichten op **www.my.helite.com**

Opbergen en onderhoud na gebruik

• Elke Helite-airbag heeft zijn eigen reinigingsinstructies, bezoek onze website **www.helite.com** om te weten hoe u uw model moet reinigen.
• Stel uw airbag niet bloot aan hoge temperaturen. (vlak bij een verwarmingsbron , een vuur, op een radiator, etc.)
• laat uw airbag niet in de buurt van knaagdieren of andere dieren
• Berg uw airbag op in een droge plaats
• niet opgevouwen of opgerold laten liggen voor langere tijd. Bij voorkeur hangt uw airbag weg op een kledinghanger.

Om veiligheidsredenen vragen we u om uw airbag jaarlijks te controleren:
1. wij raden een jaarlijkse controle aan van uw CO2 patroon. Draai uw patroon uit de cilinder (hierdoor kan het systeem niet geactiveerd worden) U moet vervolgens uw patroon wegen. Het gewicht van patroon van 50cc mag niet meer dan 3gr afwijken van het originele gewicht (zie etiket van patroon). Voor de 60cc en 100cc patronen mag het gewicht niet meer dan 5gr afwijken van het originele gewicht. Onze cartridges hebben een garantie van 10 jaar.
2. Open het mechanische systeem met de bij uw aankoop geleverde inbussleutel. Wees voorzichtig, houd de sleutelbal in positie met uw hand om elk risico van uitwerpen te voorkomen. Veeg stof van de componenten en controleer op roest of corrosie. Zet de elementen terug in de volgende volgorde: zuiger, veer, dop. Plaats de sleutelbal opnieuw (de ring moet vlak zijn), houd hem in positie en schroef de dop vast met de inbussleutel.

Garantie

De Helite airbagvesten zijn CE gecertifieerd en automatisch onder garantie gedurende 2 jaar. Om te kunnen genieten van een garantieperiode van 4 jaar ipv 2 jaar (vanaf datum aankoop -uitgesloten het textielgedeelte van uw vest) moet u zich registreren op de website **www.my.helite.com**. Om alle voorwaarden te kennen gaat u best rechtstreeks naar de website.

Dienst na verkoop

Wanneer u één of meerdere van onderstaand beschreven problemen tegenkomt neemt u contact op met uw Helite verdeler (www.my.helite.com / sav@helite.com):
• als de textiel/ stof van uw vest stuk is en de airbag zichtbaar is
• als er een breuk/ scheur of roest zichtbaar is op onderdelen van het activatiesysteem of het CO2 patroon
• als de motorfiets kogel slijtagetekenen vertoont
• als de verbindingslijn uitgerafeld is, tekenen van slijt toont of zijn elasticiteit heeft verloren
• als u om het even welke sleet aan uw airbagvest vindt

Afwijzing van aansprakelijkheid

De Helite produkten zijn CE gecertifieerd door een onafhankelijk labo CRITT (21 rue Albert Einstein ,86100 Chatellerault – FR/ met erkenning Nr 0501).
Helite is de fabrikant vann de airbags (www.helite.com/ e-mail helite@helite.com/ tel +33 (0)3 80 35 48 26). Elke airbag wordt uitvoerig getest vooraleer verkocht te worden. Het product kan alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.

Helite kan niet verantwoordelijk worden gehouden, vooral in de volgende gevallen:
• Geen enkele beschermingsmiddel kan de dood of ernstige verwoningen voorkomen bij ongevallen.
• Een airbag kan enkel beschermen wanneer hij opgeblazen is.
• de slechte installatie/ reactivatie, het incorrect gebruik van de airbag of het niet conform onderhouden van de airbag kunnen zorgen voor slecht of niet functioneren van de airbag
• elke aanpassing of niet correct uitgevoerde reparatie – niet uitgevoerd door een door Helite erkende serviceoperator – kan leiden tot het niet of slecht functioneren van de airbag
• een rugzak of om het even wat over de airbag heen gedragen wordt kan de werking in de weg staan

Helite verbiedt het gebruik van de airbag door zwangere vrouwen en mensen die geen 35 kg wegen!

Helite adviseert advies in te winnen bij een gezondheidsdeskundige met betrekking tot het gebruik van een airbag (specifieke pathologieën, borstprothesen, pacemakers, ...).

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Bezpečnostní opatření 52
Obecné informace 52
Instalace trhačky na motocykl 53
Technický popis 54
Reaktivace airbagového systému 55
Uskladnění a údržba vašeho airbagu 57
Záruka 57
Poprodejní servis 57
Odmítnutí odpovědnosti 58

DĚKUJEME VÁM ZA VÁŠ NÁKUP

Chcete-li co nejlépe využít airbag Helite, pečlivě si přečtěte tuto příručku.

Bezpečnostní opatření

POZOR, nedodržení následujících bezpečnostních opatření a pokynů může vést k nesprávné funkci vašeho airbagu nebo k snížení jeho účinnosti.

• Ujistěte se o správné velikosti vašeho airbagu dle tvaru vašeho těla a dle velikostních tabulek Helite, které jsou pro každý model rozdílné (www.helite.cz).

• Pokud vážíte méně než 35 kg, nesmíte nosit airbag Helite.

• Neodstraňujte ani neupravujte žádné části airbagu ani tkaninu bundy.

• Nezapomeňte po použití vyjmout CO2 bombičku (při reaktivaci použijte novou bombičku stejné značky a stejné kapacity).

• Před každým použitím Helite airbagu odstraňte ze všech kapes všechny ostré předměty.

• Před každým použitím zkontrolujte, že je airbag v dobrém stavu, tedy, že nemá žádné trhliny nebo praskliny

• Skladujte váš Helite airbag na ramínku na suchém místě. Chraňte ho před vysokými teplotami a vlhkostí.

• Na Helite airbag nic nenašívejte ani nelepte (na samotný airbag ani na tkaninu), mohlo by dojít k protrhnutí airbagu a airbag by nemusel zafungovat správně.

• Ujistěte se, že je trhačka pevně a správně připevněna k motocyklu (ideálně pod sedadlem, v blízkosti vašeho těžiště).

• Uchovávejte mimo dosah dětí.

Obecné informace

• Helite airbagy se při jízdě nosí jako normální vesta. Uživatel připne trhačku k airbagu. V případě pádu se kulička vytrhne ze spouštěcího systému a ten aktivuje airbag. Airbag se nafoukne a ochrání jezdce za 0,1 sekundy.

• Helite airbagy nabízejí mnohem vyšší stupeň ochrany. Účinně absorbují nárazy a stabilizují tělo od hlavy až po kostrč, čímž snižují riziko poranění páteře.

• Skutečná síla potřebná pro spuštění airbagu se liší v závislosti na velikosti airbagu (dětské S -> 6XL). Tento mechanický systém zabraňuje neočekávané aktivaci airbagu. Pokud se jezdec zapomene odpojit od motocyklu, bude před aktivací cítit silné tahové napětí
(airbag může být ještě spuštěn).

• Airbag nemůže zaručit absolutní bezpečnost jezdce, ale poskytuje značnou ochranu. Nezabraňuje zranění části těla, která nejsou airbagem zakryta. Respektujte prosím rychlostní limity i pravidla bezpečné jízdy.

• CO2 bombička není opětovně použitelná. Použitá nebo poškozená bombička musí být recyklována nebo zlikvidována v souladu s právními předpisy vaší země.

• Vnější část airbagového systému se může během pádu poškodit nebo propíchnout, pokud zasáhne ostrý předmět.

• Pokud jezdec spadne a klouže se s motocyklem, airbagový systém se neaktivuje.

• Tento osobní ochranný prostředek neobsahuje žádné známé alergenní látky. Konstrukce nezpůsobí uživateli žádná podráždění ani nepohodlí.

Instalace trhačky na motocykl

Správná instalace trhačky na motocykl má zásadní význam, ovlivní dobu aktivace airbagu. Pokud je trhačka nesprávně nainstalována, může být airbag spuštěn příliš pozdě. Čím kratčeji je trhačka nastavena, tím lépe, ale ujistěte se, že vás nebude omezovat v pohybu.

KROK 1: Nastavení délky

KROK 2: Připevněte na motocykl vytvořením jednoduché smyčky

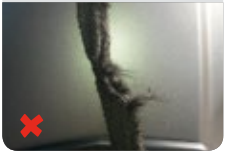
V ideálním případě sejměte sedlo a najděte pevný bod poblíž nádrže. Příchytný bod nesmí být nižší než spodní část sedla.

Nastavte délku trhačky tím, že se ujistíte, že je tak krátká, jak je to jen možné, ale zároveň vás neomezuje v pohybu.

Nepřipevňujte trhačku k řídítkům

Místo upevnění musí odolat tahu více jak 150 kg. Např. Nepoužívejte plastové části. Místo upevnění nesmí být v kontaktu s horkými nebo ostrými částmi motocyklu.

Vyměňte trhačku, pokud jeví známky onošení, spálení, objeví-li se praskli-na nebo má jiné poškození.



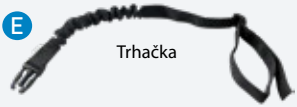
Technický popis

Úderník

Airbag

Bombička

Motocyklová kulička



Trhačka

A Úderník

Tažná síla potřebná k aktivaci airbagu se mění podle velikosti (dětské S -> 6XL). Kulička je vytržena, pružina se uvolňuje a přenáší energii do úderníku, který propichuje bombičku a okamžitě se uvolňuje plyn, který nafukuje airbag. Pro vaši vlastní bezpečnost a správné fungování airbagového systému, nerozebírejte spouštěcí systém ani neodstraňujte žádné díly.

B Airbag

Airbagy jsou vyrobeny z polyuretanu, jsou speciálně vybrány pro svou odolnost a vysokou kvalitu. Absorbují otřesy díky optimálnímu tlaku. Po nafouknutí airbagu tlak postupně klesá. UPOZORNĚNÍ, airbag nesmí být vystaven teplotám nad 50°C.

C Bombička

Máme 3 velikosti bombiček s obsahem CO2 (50 ccm, 60 ccm, 100 ccm). Jsou vybrány tak, aby umožňovaly optimální ochranu podle objemu vnitřního airbagu. Chcete-li zjistit velikost vaší bombičky, podívejte se na štítek uvnitř vesty nebo na podšívku. Bombička lze snadno a rychle vyměnit samotným uživatelem. Bombičky Helite jsou dodávány s 10letou zárukou.

Bezpečnostní opatření pro použití:

• Používejte pouze bombičky značky Helite. Můžete je zakoupit u kteréhokoli z našich dealerů po celém světě.

• Bombička je určena pouze na jedno použití. Bombičku musíte vyměnit za stejný typ po každém použití.

• Pokud se na vnějším povrchu bombičky objevují rez nebo jiné známky koroze, okamžitě ji vyměňte a kontaktujte svého prodejce.

• Bombička by měla být skladována a používána při teplotách pod 45 ° C. Nevystavujte plnou bombičku po delší dobu vysokým teplotám (na přímém slunečním světle, u radiátoru atd.).

• Bombička se musí používat při teplotách nad 0°C. Pokud se uchovává při teplotách pod 0°C, před použitím ji předehřejte nebo vyměňte za bombičku uloženou při pokojové teplotě.

• Vyvarujte se nárazům bombičky, mohlo by dojít k jejímu poškození.
• Použitá nebo poškozená bombička musí být recyklována nebo zlikvidována podle právních předpisů vaší země.

D Motocyklová kulička

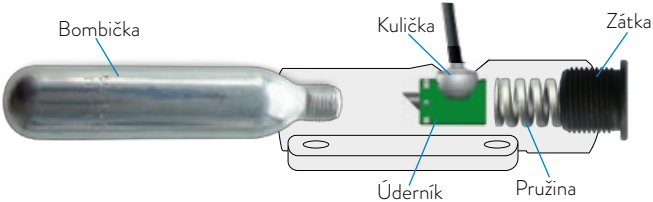
Na každém konci této části je umístěna přezka. Kulička je umístěna na uvolňovacím čepu a udržuje mechanický systém pod napětím. Při jízdě na motocyklu musí být přezka připnuta do trhačky.

E Trhačka

Nezapomeňte připojit airbag k motocyklu vždy, když se posadíte na svůj motocykl. Stejně jako je to u bezpečnostního pásu v autě. Odpojte se před sesednutím z motocyklu. Pravidelně kontrolujte opotřebení trhačky.

Reaktivace airbagového systému

UPOZORNĚNÍ, nesprávná reaktivace systému by mohla zabránit řádnému fungování airbagu. Pokud máte pochybnosti o postupu, neváhejte a požádejte svého prodejce nebo výrobce o radu. Vysvětlující videa jsou k dispozici na adrese www.helite.cz/video



1

Po aktivaci mechanického systému (nafouknutí airbagu) je kulička vytržena a pružina je viditelná. Odšroubujte prázdnou CO2 bombičku a vyjměte ji.

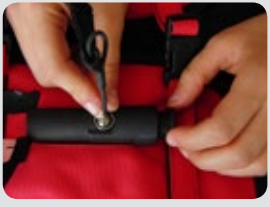
2

Uvolněte zátku pomocí imbusového klíče dodaného s airbagem. Neodšroubovávejte ji úplně, stačí, aby se úderník dostal zpět na své místo.

3

Umístěte úderník zpět na své místo pomocí prstu nebo imbusového klíče. Ujistěte se, že zářez úderníku je před otvorem, kde je umístěna kulička.

4



Umístěte kuličku na své místo. Prstenec kolem kuličky by měl být zasazen rovně. Začněte šroubovat zátku ručně a zároveň držte kuličku na svém místě.

5

Dokončete šroubování zátky pomocí imbusového klíče, zatímco držíte kuličku. Zátka musí být v kontaktu se spouštěcím systémem. Neutahujte příliš velkou silou a nepoškozujte součásti.

6

Nakonec vložte novou CO_2 bombičku a zcela ji zašroubujte. Ujistěte se, že je bombička dostatečně utažena a není přišroubována do strany. Pokud se vaše bombička nezašroubovala snadno bez výrazné síly, je možné, že jste během šroubování přeskočili jeden závit. V takovém případě odšroubujte bombičku a začněte znovu, dokud se vaše bombička nezašroubuje snadno.

• Plyn uniká postupně přes dekompresní otvor. Tlak airbagu zůstane po dobu 5-10 sekund. Airbag se vrátí do svého původního tvaru.
• Zatímco se airbag nafoukne vysoko kolem krku, může být obtížné přilbu během několika vteřin sundat.
• Pokud během aktivace dojde k vnějšímu poškození oděvu airbagu, vezměte ho k autorizovanému prodejci na servis. V případě vážného poškození oděvu airbagu se může stát, že nebude možné jej opravit.

Uskladnění a údržba vašeho airbagu

• Každý Helite airbag má vlastní pokyny pro čištění, navštivte prosím naše webové stránky www.helite.cz, abyste věděli, jak vyčistit svůj model.
• Nevystavujte airbag vysokým teplotám (v blízkosti zdrojů tepla, plamene nebo radiátoru, apod.).
• Nenechávejte airbag v dosahu hlodavců nebo jiných zvířat.
• Uložte airbag na suchém místě, udržujte jej mimo dosah vlhkosti.
• Nenechávejte airbag přehnutý nebo srolovaný na delší čas. Nejlepší je uložit váš airbag na ramínko.

Z bezpečnostních důvodů vás vyzýváme, abyste každoročně zkontrolovali váš airbag:
1. Odšroubujte a zvažte na váze svou CO2 bombičku. Ujistěte se, že váží přibližně +/- 3 g pro 50 ccm a 60 ccm bombičky nebo +/- 5g pro 100 ccm bombičky v porovnání s váhou uvedenou (Helite štítek na bombičce). Naše bombičky mají záruku 10 let.
2. Otevřete mechanický systém pomocí imbusového klíče dodaného s nákupem. Buďte opatrní, přidržte kuličku na místě, aby se zabránilo riziku aktivace. Otřete součásti zanešené prachem a zkontrolujte známky koroze. Vraťte součástky zpět v následujícím pořadí: úderník, pružina, zátka. Opět vložte kuličku (prstenec musí být plochý) a udržujte jej na místě, našroubujte zpět zátku pomocí imbusového klíče.

Záruka

Všechny airbagy Helite jsou CE certifikovány a mají 2letou záruku. Můžete využít výhod záruční doby 4 let namísto 2 let od data zakoupení airbagu (kromě textilií) registrováním airbagu na webových stránkách **www.my.helite.com**

Poprodejní servis

Pokud se setkáte s některým z níže popsaných problémů nebo pokud máte nějaké pochybnosti
správného používání airbagu, obraťte se na svého prodejce nebo zástupce firmy Helite (www.helite.cz /prodej@helite.cz):
• Pokud je textil roztrhaný, airbag je viditelný nebo propíchnutý.
• Pokud se na částech spouštěcího systému nebo na bombičce objeví praskliny nebo koroze.
• Pokud motocyklová kulička vykazuje známky poškození.
• Je-li trhačka opotřebená, roztřepená nebo ztratila svou pružnost.
• Pokud zjistíte abnormální opotřebení výrobku.

Odmítnutí odpovědnosti

Tyto výrobky jsou CE certifikovány externí laboratoří CRITT (21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Francie - akreditace č. 0501), Helite je výrobce (www.helite.com /email: helite@helite.com / Tel .: +33 (0) 3 80 35 48 26). Každý airbag je před prodejem důkladně testován. Výrobek by měl být používán pouze k určenému účelu.
Helite nemůže být zodpovědný zejména za následující případy:
• Při určitých nehodách nemůže ochrana zabránit smrti nebo vážným zraněním.
• Airbag bude chránit pouze pokud je nafouknut.
• Nesprávná instalace, nesprávné používání a údržba, kterou nejsou v souladu s uvedenými pokyny mohou vest k poruše airbagu.
• Jakékoli úpravy nebo opravy produktu, které neuskutečnil autorizovaný poskytovatel služeb mohou vést k poruše airbagu.
• Batoh nebo jiné předměty nošené přes airbag mohou zabránit nebo zpomalit nafouknutí airbagu.

Helite zakazuje používání airbagu v následujících případech:
• Těhotenství.
• Osoby vážící méně než 35 kg.

Helite doporučuje poradit se se svým lékařem ohledně používání airbagu (zvláštní patologie, protéza prsu, kardiostimulátor,…).

ANVÄNDARHANDBOK

Säkerhetsföreskrifter 60
Allmän information 60
Första installation 61
Teknisk beskrivning 62
Återaktivering av air-bag-systemet 63
Förvaring och underhåll av din Helite-produkt 65
Garanti 65
Service efter köp 65
Disclaimer varning 66

TACK FÖR DITT KÖP

För att få ut mest möjliga av din Helite-produkt - läs denna bruksanvisning noggrant.

Säkerhetsföreskrifter

VARNING Underlåtelse att följa anvisningarna kan innebära att ditt plagg inte fungerar som det ska eller fungerar mindre effektivt.
• Se till att du väljer rätt storlek beroende på kroppstyp och storlekskartan för varje Helite-modell (www.helite.com).
• Du ska inte använda en Helite om du väger mindre än 35 kg.
• Ta inte bort eller ändra någon del av air-bagen eller plagget.
• Glöm inte bort att ta bort den utlösta patronen (använd samma märke och storlek på den nya).
• Ta bort vassa föremål från dina fickor innan du använder en Helite.
• Se till att din Helite är i gott skick, utan revor eller hål, inför varje användning.
• Förvara din Helite på en hängare på en torr plats. Undvik höga temperaturer och fuktighet.
• Sy inte fast eller klistra fast någonting varken på själva air-bagen eller ytterplagget. Detta kan orsaka att din Helite inte fungerar på ett tillfredsställande sätt.
• Kontrollera att dragrem är ordentligt och korrekt fastsatt på motorcykeln medan du använder airbag-systemet (helst under sätet, nära ditt tyngdpunktscentrum).
• Håll din Helite borta från barn.

Allmän information

• Använd västen som ett vanligt plagg. Motorcyklist ska sätta fast dragrem i motorcykel lock. Om Motorcyklist faller av dras kulan ur sitt fäste och västen utlöses. Airbagen blåses upp på 0.1 sekund och skyddar motorcyklist.
• Helite air-bag innebär en mycket hög grad av skydd. Den absorberar stötar och stabiliserar hela bålen från huvudet ända till ryggslutet, vilket innebär att ryggraden skyddas.
• Den kraft som krävs för att lösa ut air-bagen beror på storleken på din Helite (barn S - 6XL). Det mekaniska systemet ser till till att airbagen inte löser ut utan anledning. Om motorcyklist glömmer att lossa från sin motorcykel, kommer han att känna en stark dragspänning före aktivering (krockkudden kan fortfarande utlösas).
• En air-bag-väst kan inte garantera total säkerhet för motorcyklist, men erbjuder ett mycket bra skydd. De delar av kroppen som inte täcks av västen skyddas inte. Beakta både hastighetsgränsen och körreglerna.
• CO2-patronen kan inte återanvändas. En skadad eller använd patron sorteras som avfall enligt ditt lands lagar.
• Själva air-bag-kuddarna i västen kan skadas eller punkteras om motorcyklist faller på ett vasst föremål.
• Om hästen går omkull och motorcyklist sitter kvar på hästen aktiveras inte air-bagen.
• Denna väst enligt PPE (Personal Protective Equipment) innehåller inga kända allergiframkallande ämnen. Designen kommer inte att orsaka att västen känns obekväm.

Första installation

Tänk på att ju längre dragrem du har, desto mindre tid har jackan/västen på sig att blåsas upp.

Längdjustering

Släpp inte på spännet utan gör en loop.

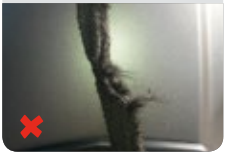
Det optimala är att montera remmen lågt och nära kroppen i en fast del av fordonet på motorcykeln, förslagsvis i ramdel vilken nås om man emonterar sadel så remmen hamnar mellan sadel och tank (gäller förare).

Vi föreslår att dragremmen justeras så den är så kort som möjligt menfortfarande ger normal rörlighet.

Fäst inte remmen i styret

Kontrollera att den fästpunkt som valts är tillräckligt stabil, bör tåla minst 150kg. Se även till att i området inte finns något vasst eller mycket varmt.

Byt ut remmen om den är sliten, bränd eller andra har andra synliga skador.



Teknisk beskrivning

A Utlösningsstiftet

Dragkraften som krävs för att aktivera air-bagen varierar beroende på storlek (barn S - vuxen 6XL). Kulan dras ur sitt fäste, fjädern frigörs och överför energi till det vassa stift som punkterar patronen och omedelbart låter gasen strömma ut. För din egen säkerhets skull ber vi dig att inte ta bort utlösningssitftet eller andra delar.

B Air-bag-kuddarna

Air-bag-kuddarna är tillverkade av polyurethan, speciellt utvald för sin rivstyrka och kvalitet. De absorberar stötar tack vare sitt optimala tryck. Trycket avtar successivt efter att västen blåsts upp. VARNING air-bag-kuddarna får inte utsättas för temperaturer över 50 grader Celsius.

C Gaspatronerna

Vi har 3 olika storlekar på gaspatronerna (50 cc, 60 cc och 100 cc). Storleken är utvald med tanke på optimalt skydd beroende på volymen i air-bag-kuddarna. För att veta vilken storlek du ska använda- kolla etiketten på din väst eller på själva air-bagen.
Säkerhetsföreskrifter för användning:
• Använd endast patroner av märket Helite. Du kan köpa dem i din ridsportbutik.
• Patronerna är av engångstyp. När du installerar den nya måste den vara av samma sort som den tidigare.
• Om du ser att patronen är rostig bör du byta ut den omedelbart.
• Patroner skall förvaras och användas i temperaturer under 45 grader Celsius. Exponera inte fulla patroner under lång tid i direkt solljus eller nära element.
• Patroner skall användas i temperaturer över 0 grader Celsius. Om du lagrar dem i lägre temperaturer se till att värma upp dem innan användning.
• Undvik stötar, detta kan skada patronerna.
• Använda eller skadade patroner skall sorteras som avfall enligt ditt lands lagar.

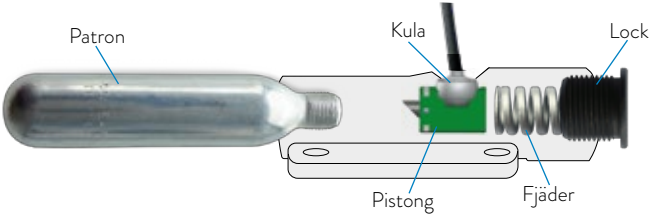
D Motorcykel kula

En spänne och en kula sitter i varsin ände av denna del. Kulan hålls på plats i sitt fäste och ser till att ulösningsmekanismen är aktiverad. När du sitter upp- haka fast motorcykel kula i spiralsnodd ögla.

E Lanyard

En korrekt installation av dragremmen är avgörande för airbagens funktion. VIKTIGT, glöm inte att trycka i snabbspännet varje gång du sätter dig på fordonet. Låt det bli samma vana som säkerhetsbältet i en bil. Glöm heller inte att koppla loss dig när du kliver av och kontrollera remmens skick regelbundet.

Återaktivering av air-bag-systemet



1

När ai-bagen har utlösts har kulan dragits ur sitt fäste och fjädern är synlig. Skruva loss den tomma patronen.

2

Lossa locket i botten genom att använda insez-nyckeln som medföljer. Skruva inte loss den helt, bara så mycket att du kan få pistongen på plats igen.

3

Sätt tillbaka pistongen med hjälp av pistongen eller fingrarna. Se till att ringen ligger i mitten av hålet där kulan ska sitta fast.

4

Sätt tillbaka kulan. Ringen ska ligga platt. Skruva fast locket i botten medan du håller fast kulan.

5

Skruva fast botten-locket med hjälp av insex-nyckeln medan du fortfarande håller fast kulan. Botten måste vara i kontakt med cylindern. Skada inte någon del genom att skruva extremt hårt.

6

Till sist, sätt fast en ny patron och skruva den så långt det går utan alltför mycket kraft. Se till att patronen sitter fast och inte är iskruvad snett eller har "hoppat över" några gängor. Om så är fallet, skruva loss patronen och börja om från början.

Säkerhetsföreskrifter efter aktivering

Tänk på följande efter att jackan/västen varit uppblåst:

• Tänk på att vara utom fara innan du tar av dig jackan/västen.

• Gasen släpps gradvis ut via dekompressionshålet. Känslan av tryck finns i 5-10 sekunder.

Var uppmärksam på följande vid återmontering:

• Se om det finns några synliga skador (hål, revor m.m.) .

• Kontrollera att den nya patronen är likadan som den ursprungliga som medföljde från Helite.

VARNING! felaktig aktivering av systemet kan orsaka att västen inte fungerar på rätt sätt. Om du har några problem så be din ridsportbutik om hjälp. Video som visar hur bytet av patron går till finns på **www.my.helite.com**

Förvaring och underhåll av din Helite-produkt

• Varje Helite krockkudde har sina egna rengöringsanvisningar, besök vår hemsida **www.helite.com** för att veta hur man rengör din modell.
• Utsätt inte din Helite för höga temperaturer (nära värmeelement el. dyl)
• Lämna inte din Helite så att gnagare eller andra skadedjur kan komma åt den.
• Förvara din Helite på en torr plats, undvik fuktiga utrymmen.
• Lämna inte din Helite hopvikt eller hoprullad längre tid. Det bästa är att hänga den på en galge.

Av säkerhetsskäl ber vi dig att kontrollera din krockkudde varje år:
1. Skruva loss patronen och väg den (detta utlöser INTE air-bagen). Se till att vikten på patronen är +/- 3 gram för patroner 50 och 60 cc , och +/- 5 gram för patroner på 100 cc. Detta i relation till den ursprungliga vikten som anges på etiketten på patronen. Kontakta din ridsportbutik om du upplever problem.
2. Öppna det mekaniska systemet med hjälp av insexnyckeln som levereras med ditt köp. Var försiktig, håll nyckelbollen i läge med din hand för att undvika risk för utstötning. Torka av damm av komponenterna och kontrollera efter rost eller korrosion. Sätt tillbaka elementen i följande ordning: pistong, fjäder, lock. Sätt igen nyckelkulan (ringen måste vara platt), håll den på plats och skruva på locket med insexnyckeln.

Garanti

Alla HELITEs plagg är CE-godkända och har 2 års garanti. Du kan utöka denna garanti till 4 år genom att registrera ditt köp på **www.my.helite.com**. OBS garantin gäller inte tyget på Soft Shell-plaggen.

Service efter köp

Om du upplever några problem efter köpet eller har funderingar om korrekt användning av din HELITE kontakta din affär eller Helite direkt (www.my.helite.com / sav@helite.com).
• Om tyget är slitet eller airbagen är punkterad.
• Om det finns sprickor eller rost på själva utlösningsmekanismen eller patronen.
• Om motorcykel kula visar tecken på slitage.
• Om spiralsnodd är utsliten, fransad eller har förlorat elasticiteten.
• Om du upptäcker något onormalt med produkten.

Disclaimer varning

Dessa produkter är CE-testade av det fristående laboratoriet CRITT (21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France - Accreditation n ° 0501). HELITE är tillverkare av air-bagen (www.helite.com / email: helite@helite.com /Tel.: +33 (0) 3 80 35 48 26). Varje airbag är noggrant testad innan den säljs. Produkten ska endast användas för det syfte som det är avsett för.

Helite kan inte hållas ansvarig speciellt för något av följande:
• Vid vissa olyckor kan inte dödsfall eller allvarliga skador förhindras.
• Airbagen skyddar bara då den är uppblåst.
• Felaktig installation, eller underhåll som ej följer givna anvisningar kan leda till att västen inte fungerar korrekt.
• Varje form av modifiering eller reparation av icke auktoriserad personal kan leda till att västen inte fungerar korrekt.
• Om du använder en ryggsäck eller något annat över din Helite kan utlösningstiden öka.
• Om airbagen inte löser ut kan detta inte räknas som garanti-fel.

Helite förbjuder användandet av väst enligt följande:
• Gravida kvinnor
• Personer som väger mindre än 35 kg.

Om du är osäker på om du ska använda en Helite så rådfråga din läkare (särskilda patologier, pacemaker, bröstimplantat,…).

S2
DOT
ECE 22.05

www.my.helite.com

REGISTER YOUR AIRBAG AND BENEFIT FROM OUR 4 YEARS WARRANTY

All Helite airbags are CE certified and come with a 2 year warranty. If you register your airbag on our website **www.my.helite.com**, you can extend the limited 2 years warranty into 4 years warranty.

ENREGISTREZ VOTRE AIRBAG ET BÉNÉFICIEZ D'UNE GARANTIE DE 4 ANS

Les airbags Helite sont certifiés CE et garantis automatiquement pendant 2 ans. En vous enregistrant sur notre site internet **www.my.helite.com**, vous bénéficiez d'une garantie de 4 ans au lieu de 2 ans à compter de la date d'achat.

REGISTRIEREN SIE IHREN AIRBAG UND SICHERN SIE SICH UNSERE 4-JAHRES-GARANTIE

Die Helite-Airbags sind CE zertifiziert und haben automatisch eine Garantie von 2 Jahren. Wenn Sie Ihren Airbag auf unserer Website registrieren **www.my.helite.com**, können Sie Ihren Garantieanspruch von 2 auf 4 Jahre verlängern.

HELITE
airbag technology expert

www.helite.com

1 rue de la Petite Fin / 21121 Fontaine-Lès-Dijon / FRANCE
Tel:. +33 (0)3 80 35 48 26 / Email: helite@helite.com